

# Panasonic

Потолочный широкоэкранный цветной 9" ЖК-монитор со встроенным DVD-плеером

## CY-VHD9401N



MP3



## Инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию, прежде чем начнете пользоваться данным устройством, и сохраните ее для дальнейшего обращения.

# Содержание

---

<b>Информация по технике безопасности</b> .....	<b>Стр. 3</b>
<b>Замечания относительно эксплуатации</b> .....	<b>9</b>
<b>Руководство по установке</b> .....	<b>11</b>
<b>Функциональные особенности</b> .....	<b>12</b>
<b>Апгрейд системы</b> .....	<b>13</b>
<b>Воспроизводимые диски</b> .....	<b>14</b>
<b>Аксессуары</b> .....	<b>15</b>
<b>Органы управления</b> .....	<b>16</b>
<b>Регулировка угла наклона монитора</b> .....	<b>20</b>
<b>Подготовка к работе пульта ДУ</b> .....	<b>21</b>
<b>Подготовка к работе беспроводных ИК-наушников</b> .....	<b>22</b>
<b>Общая информация</b> .....	<b>24</b>
Источник питания .....	24
Громкость, экранная индикация (OSD) .....	25
<b>Воспроизведение дисков (общая информация о дисках / DVD-Video /Video CD)</b> .....	<b>26</b>
<b>Воспроизведение дисков (DVD-Video /Video CD)</b> .....	<b>27</b>
<b>Воспроизведение дисков (CD/ MP3)</b> .....	<b>30</b>
<b>Видеооборудование (игровая приставка и др.)</b> .....	<b>34</b>
<b>Регулировка параметров дисплея (экрана)</b> .....	<b>36</b>
DIMMER (яркость подсветки), CONTRAST (контрастность), BRIGHT(яркость изображения), COLOR (насыщенность цвета), TINT (цветовая тональность).....	36
<b>Другие установки (пользовательские)</b> .....	<b>38</b>
VIDEO-CONT, BEEP, INPUT SELECT, OUTPUT LEVEL, MEMORY CLEAR .....	38
<b>Установка параметров для воспроизведения дисков DVD-Video /Video CD</b> .....	<b>40</b>
1. Язык меню, 2. Язык субтитров, 3. Язык воспроизведения, 4. Формат ТВ .....	40
5. Режим ТВ (4 : 3), 6. Экранные сообщения, 7. Динамический диапазон сжатия .....	42
<b>Формат изображения</b> .....	<b>44</b>
<b>Замена лампы в плафоне</b> .....	<b>45</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	<b>46</b>
<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>52</b>
<b>Список языковых кодов</b> .....	<b>54</b>
<b>Глоссарий</b> .....	<b>55</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>56</b>

Добро пожаловать в постоянно растущие ряды пользователей продукции Panasonic. Мы стремимся предоставить вам все преимущества точного электронного и механического проектирования. Наша продукция изготавливается из лучших компонентов, а ее сборка осуществляется людьми, которые гордятся репутацией, завоеванной фирмой благодаря безупречному качеству их работы. Мы уверены, что это изделие подарит вам максимум удовольствия от прослушивания, и вы по достоинству оцените его качество и надежность.

Для обеспечения надежной эксплуатации устройства, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, а также прилагаемую инструкцию по установке.

## CY-VHD9401N

### Потолочный широкоэкранный цветной 9" ЖК-монитор со встроенным DVD-плеером



Инструкция по эксплуатации



Инструкция по установке

■ Перед началом использования системы внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации данного устройства и других компонентов Вашей автомобильной аудиосистемы. В них содержатся рекомендации о том, как наиболее эффективно и безопасно использовать систему. Panasonic не несет ответственности за проблемы, возникшие вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

■ В данной инструкции используются пиктограммы, которые иллюстрируют использование устройства и обращают Ваше внимание на потенциально опасные ситуации, возникающие из-за неправильного подключения и эксплуатации. Значения пиктограмм описываются ниже. Для правильного применения этой инструкции и надлежащей эксплуатации устройства очень важно, чтобы Вы полностью понимали значения пиктограмм.



Осторожно!

Эта пиктограмма призвана обратить Ваше внимание на важность данной операции при эксплуатации или установке устройства. Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезному повреждению, травме и даже к смерти.



Внимание!

Эта пиктограмма призвана обратить Ваше внимание на важность данной операции при эксплуатации или установке устройства. Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезному повреждению, травме или имущественному ущербу.

#### **Осторожно!**

#### **Следуйте приведенным ниже указаниям при эксплуатации данного устройства.**

Управление основным устройством (например, загрузка или выгрузка дисков или регулировка угла наклона монитора) не должно осуществляться во время движения автомобиля. Это может привести к несчастному случаю и/или травме при экстренном торможении или ускорении автомобиля.

- **Во время вождения водитель не должен управлять устройством, смотреть на экран монитора или пользоваться беспроводными инфракрасными наушниками.**  
Это отвлекает внимание водителя и может привести к аварии.

# Информация по технике безопасности (продолжение)

## Осторожно!

Следуйте приведенным ниже указаниям при эксплуатации данного устройства (продолжение).

- ❑ **Не пользуйтесь устройством, если на него попала вода, или в условиях повышенной влажности и запыленности.**  
Это может вызвать задымление или возгорание, а также поражение электрическим током или другие повреждения. В особенности следите, чтобы устройство не подверглось воздействию влаги при мойке автомобиля или если идет дождь.
- ❑ **Храните батарейки в местах, недоступных для детей.**  
Ребенок может проглотить батарейки, поэтому храните их в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит батарейку, немедленно обратитесь к врачу.
- ❑ **Не подвергайте устройство воздействию высокой температуры.**  
Это может вызвать задымление или возгорание, а также поражение электрическим током или другие повреждения.
- ❑ **Пульт дистанционного управления не должен храниться в таких местах, где он может упасть.**  
Если пульт ДУ оставлен на водительском сиденье, он может упасть на пол во время движения автомобиля и заклинить педаль, а это может привести к аварии на дороге.
- ❑ **Никогда не используйте неисправное устройство.**  
В редких случаях, если устройство неисправно (нет изображения на мониторе или нет звука) или если с ним что-нибудь случилось (внутри попал посторонний предмет, устройство залито водой, дымится или появился посторонний запах), немедленно прекратите использовать устройство, отключите питание (клавишей MAIN POWER) и обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели продукт, или в ближайший сервисный центр. Продолжая использовать неисправное устройство, вы рискуете получить повреждение в случае возгорания или поражение электрическим током.

Если при выполнении электрических соединений или при установке возникли проблемы, не пытайтесь решить их самостоятельно. Обратитесь к дилеру или в ближайший сервисный центр Panasonic.

При установке устройства следуйте приведенным ниже требованиям:

- ❑ **Ни в коем случае не устанавливайте устройство в таких местах, где оно будет мешать вождению или ограничивать обзор водителю.**  
Установка устройства в местах, где оно будет мешать обзору впереди или позади водителя или там, где оно препятствует вождению, может привести к дорожным авариям, повреждениям или травмам.
- ❑ **Доверяйте установке и подключение только специалистам.**  
Для выполнения установки и подключений необходимы профессиональные знания и умения. Неправильная установка может привести к нарушению безопасности при использовании устройства и вызвать повреждения и травмы.  
В целях безопасности попросите специалистов из магазина, где Вы приобрели устройство, выполнить установку и подключение.
- ❑ **Данное устройство предназначено для работы с системой аккумуляторных батарей напряжением 12 В постоянного тока и заземлением отрицательного полюса на массу.**  
Данное устройство предназначено только для автомобилей с системой аккумуляторных батарей напряжением 12 В постоянного тока и заземлением отрицательного полюса на массу. Устройство не может быть использовано в автомобилях с аккумуляторными батареями с напряжением 24 В постоянного тока (большие грузовики, дизельные транспортные средства, предназначенные для эксплуатации в условиях холодного климата и др.) Использование этого устройства в подобных автомобилях может вызвать возгорание или неисправности.
- ❑ **Перед началом установки и подключений отсоедините провод от отрицательной (-) клеммы аккумулятора.**  
Подсоединение проводов и установка устройства при подключенной отрицательной (-) клемме аккумулятора может привести к поражению электрическим током и повреждению устройства вследствие короткого замыкания.
- ❑ **Обеспечьте надежную установку и крепление устройства.**  
При ослаблении крепежных винтов или ненадежном креплении устройство может упасть из гнезда во время движения автомобиля и вызвать повреждения и травмы.

## Отсутствие гарантии

Panasonic не несет ответственности за снижение безопасности при использовании устройством или за повреждения, произошедшие в результате неправильной установки. Мы не даем гарантии на возмещение повреждений каких-либо деталей автомобиля, произошедших во время установки.

**! Осторожно!**

**Следуйте приведенным ниже указаниям при установке данного устройства (подолжение).**

❑ **Не разбирайте устройство и не пытайтесь его модернизировать.**

Нельзя самостоятельно разбирать, ремонтировать или модифицировать это устройство; запрещено также перерезать кабель для подсоединения его к источнику питания для другого устройства. Это может вызвать возгорание, поражение электрическим током или неисправность устройства.

❑ **Не используйте компоненты системы безопасности автомобиля для инсталляции или заземления устройства.**

Никогда не используйте компоненты системы безопасности автомобиля (например, элементы тормозной и рулевой системы, бензобак и др.), т. к. это может привести к несчастным случаям. Следуйте инструкциям и используйте только те аксессуары и детали, которые прилагаются к устройству.

❑ **Монтаж устройства не должен осуществляться в тех местах, где оно будет препятствовать работе системы безопасности автомобиля (воздушных подушек).**

Работа системы безопасности автомобиля (воздушные подушки) может нарушиться или же смещение основного устройства или его частей, что может привести к выходу воздуха из воздушной подушки и вызвать травмы или повреждения.

❑ **Используйте предохранители только с указанной номинальной мощностью. Доверяйте замену предохранителя только квалифицированному персоналу.**

Использование предохранителей с большей номинальной мощностью может привести к появлению дыма, возгоранию и повреждению устройства. Если перегорит плавкий предохранитель, обратитесь в магазин, где Вы приобрели продукт, или в ближайший сервисный центр Panasonic.

❑ **Перед инсталляцией устройства в автомобиле, оборудованном системой пассивной безопасности (воздушными подушками) или противоугонной системой, обратитесь к Вашему дилеру или к производителю для выполнения всех необходимых требований и соблюдения всех инструкций.**

Для подсоединения и отсоединения батареи при установке устройства могут производиться специальные процедуры, невыполнение которых может привести к непреднамеренному раскрытию подушек безопасности или активации противоугонной системы, что может повлечь за собой поломку автомобиля или травмы.

❑ **Производите установку устройства только после того, как убедитесь, что Вы не повредите при этом трубки топливной системы, электропроводку и бензобак.**

Перед тем как просверлить отверстия в шасси автомобиля, проверьте, не находятся ли в этом месте трубки топливной системы, бензобак и электрическая проводка, повреждение которых может вызвать возгорание или несчастные случаи.

❑ **Используйте только те аксессуары и запасные части, которые прилагаются к данному устройству.**

Использование других запчастей может вызвать повреждение внутренних частей устройства или его ненадежное крепление и в результате привести к несчастным случаям, повреждениям или возгоранию.

❑ **Не устанавливайте устройство в местах, где оно будет подвержено сильной вибрации или не может быть надежно закреплено.**

Монтаж устройства на наклонной или явно неровной поверхности может привести к смещению и падению устройства во время движения автомобиля, что может повлечь за собой повреждения или травмы.

❑ **Следуйте инструкциям по монтажу и выполнению электрических соединений.**

Несоблюдение инструкциям по монтажу и выполнению электрических соединений вызвать возгорание или несчастные случаи.

❑ **Провода должны быть проложены таким образом, чтобы они не мешали при вождении, а также не препятствовали входу и выходу из автомобиля.**

Прокладывайте провода таким образом, чтобы они не охватывали рулевое колесо, коробку передач, педаль тормоза и т. п., а также не путались под ногами. Скрепите все провода вместе. Несоблюдение данного требования может повлечь за собой травмы.

## **Внимание!**

### **Следуйте приведенным ниже указаниям при эксплуатации данного устройства.**

#### **❑ Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости звука.**

В целях безопасности при вождении автомобиля необходимо слышать звуки, доносящиеся снаружи.

#### **❑ При использовании беспроводных наушников на ИК-лучах устанавливайте низкий уровень громкости, а также избегайте пользоваться такими наушниками в течение длительного времени.**

В противном случае возможно снижение слуха. Если у Вас наблюдается звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование наушников.

#### **❑ Не оставляйте диск незагруженным полностью в слот устройства.**

В противном случае диск может выпасть и повредить лицо, глаза или другие части тела, вызвать травмы.

#### **❑ Следите за тем, чтобы Ваши пальцы или какие-либо предметы не попали в щель между основным устройством и монитором.**

Это может привести к травме, а также к повреждению устройства. Будьте особенно внимательны, если в салоне находятся дети.

#### **❑ Не воспроизводите диски неправильного формата.**

Например, если Вы добавите расширение «.mp3» к файлу, который имеет другой формат записи, при воспроизведении возникнет сильный шум из акустических систем, который может вызвать повреждение как самих АС, так и барабанных перепонок.

#### **❑ Следите за тем, чтобы в слот дисководов не попали посторонние предметы.**

Попадание металлических предметов, таких как монеты, или огнеопасных предметов может вызвать короткое замыкание или нарушение изоляции, что может повлечь за собой возгорание, поражение электрическим током или поломку устройства. Будьте особенно внимательны, если в салоне находятся дети.

#### **❑ Будьте осторожны, не прищипывайте пальцы в слоте дисководов.**

Во избежание травм следите, чтобы Ваши пальцы не попали в механизм дисководов. Будьте особенно внимательны, если в салоне находятся дети.

#### **❑ При посадке в автомобиль, а также при выходе из него будьте осторожны, чтобы случайно не задеть устройство, прикрепленное к потолку.**

Удар может повлечь за собой повреждения, травмы и/или поломку устройства.

#### **❑ При повышении температуры внутри автомобиля (например, в жаркий летний день) обеспечьте достаточную вентиляцию и охлаждение воздуха в салоне. Если в Вашем автомобиле имеется кондиционер, включите его перед использованием устройства.**

Если температура в салоне автомобиля будет высокой, корпус устройства нагреется, и прикосновение к нему может вызвать ожог.

#### **❑ Не раскачивайте устройство и не тяните за него.**

Это может привести к несчастному случаю, травме или поломке устройства. Будьте особенно внимательны, если в салоне автомобиля находятся дети.

#### **❑ Покидая автомобиль, не забывайте выключать освещение салона.**

При включенном освещении расходуется заряд аккумуляторной батареи, и двигатель может не завестись.

#### **❑ Не подвергайте пульт дистанционного управления и инфракрасные беспроводные наушники воздействию прямых солнечных лучей.**

Это может вызвать протечку батарей и привести к неисправности устройства.

#### **❑ Следует немедленно прекратить видеопроигрывание или просмотр экранной информации в том случае, если Вы почувствуете недомогание.**

В целях сохранения здоровья не рекомендуется играть в видеопроигрывание и т. п. в течение длительного времени.

#### **❑ Устройство не должно долго работать при выключенном двигателе автомобиля.**

Длительная эксплуатация устройства при выключенном двигателе приведет к разрядке аккумуляторов.

 **Внимание!**

**Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с батареями или пультом дистанционного управления.**

**Правила пользования батареями**

- Пульт дистанционного управления: литиевая батарея (CR2025/1F).
- Беспроводные ИК-наушники: маганцевые R03, AAA, сухие батареи UM-4.
- При неправильном использовании батарей возможен перегрев, взрыв или возгорание, которые могут вызвать травмы или пожар. При протечке батарей возможно повреждение устройства.
- Не используйте одновременно новые и использованные батареи (беспроводные ИК-наушники).
- Не используйте щелочные батареи или аккумуляторные батареи (существует опасность протечки).
- Не перезаряжайте, не разбирайте, не нагревайте батареи и не подвергайте их деформации. Не бросайте батареи в воду или в огонь. Не допускайте контакта батарей с металлическими предметами.
- Не оставляйте батареи или пульт дистанционного управления, в котором находятся батареи, в местах, где возможен их перегрев (внутри автомобиля с полностью закрытыми окнами, в багажнике, под прямыми лучами солнца или возле обогревателя). При подобном неправильном обращении с батареями возможен их взрыв, поломка, протечка или перегрев, что может привести к возгоранию, порче имущества или иным повреждениям.
- Используйте только батареи указанного типа.
- Соблюдайте полярность батарей, обозначенную знаками (+) и (-) на их корпусах.
- При возможности сразу же заменяйте разряженные батареи.
- Если Вы предполагаете долго не использовать устройство, выньте батареи из пульта ДУ.
- Перед утилизацией или длительным хранением батарей изолируйте их (например, поместив их в пластиковый контейнер или завернув в виниловую пленку).
- В отношении отработавших батарей следуйте местным правилам утилизации вредных отходов.

**В случае протечки батарей (R03, AAA, сухие батареи UM-4)**

- Тщательно вытрите электролитическую жидкость, пролившуюся в батарейный отсек, после чего вставьте в устройство новые батареи.
- Если жидкость из батареи попала на кожу или одежду, тщательно смойте ее большим количеством воды.
- Если жидкость из батареи попала Вам в глаза, ни в коем случае не трите их, а немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.

**Соблюдайте следующие меры предосторожности при эксплуатации или установке устройства.**

- Если Вы собираетесь подключать к устройству RCA или какой-либо другой кабель, отрегулируйте его длину и подсоедините таким образом, чтобы он не запутывался или не контактировал с телом. После использования обязательно отсоедините его от устройства.  
Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к несчастному случаю и/или травме.
- Перед соединением устройства с другим продуктом, следуйте инструкции по эксплуатации данного продукта для правильного подключения устройств.  
Неправильное подключение может привести к несчастным случаям или неисправностям.

**Соблюдайте следующие меры предосторожности при замене лампы или плафона.**

- Доверяйте замену лампы или плафона только квалифицированному специалисту.
- При замене лампы освещение должно быть отключено. В противном случае Вы можете получить ожог.
- Лампа во включенном состоянии и сразу же после отключения имеет очень высокую температуру.
- Перед заменой лампы следует выключить, подождать несколько минут и затем проверить, насколько она остыла.
- Используйте лампу с указанной номинальной мощностью (12 В/5 В) и не используйте ламп с другим номиналом.
- Лампу нельзя сжимать слишком сильно, т.к. она может разбиться. Наденьте перчатки или используйте другое приспособление против скольжения при замене лампы.

**Соблюдайте следующие меры предосторожности при установке устройства.**

- Следите за сохранностью проводки  
Разрыв проводов или короткое замыкание может вызвать поражение электрическим током или возгорание.  
При выполнении разводки проводов старайтесь не повредить их. Следите за тем, чтобы они не касались шасси автомобиля, винтов и движущихся деталей, таких как регуляторы сидений. Не вытягивайте, не изгибайте и не перекручивайте провода. Не прокладывайте их вблизи источников тепла и не кладите на них тяжелые предметы.

## **Внимание!**

- ❑ **Монтаж монитора должен осуществляться таким образом, чтобы пассажир не мог удариться об него головой при открытии и закрытии.**

Невыполнение этого требования может привести к травме и/или несчастному случаю.

- ❑ **Старайтесь не повредить пальцы при работе с дрелью или другим используемым инструментом. А также соблюдайте осторожность, чтобы не повредить проводку возле потолочной панели.**

Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю, травме и/или неисправности.

- ❑ **Следите за тем, чтобы Ваши пальцы не попали в зазор между потолком и устройством.**

Невыполнение этого требования может привести к травме и/или неисправности устройства.

- ❑ **В целях безопасности при установке следует пользоваться перчатками.**

Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю и/или неисправности.

- ❑ **Следите за тем, чтобы проводка не была закреплена монтажной пластиной, крепящейся к потолку, или другими частями.**

Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю и/или неисправности.

- ❑ **Перед установкой устройства удостоверьтесь, что винты не касаются потолочной панели.**

Если между монтажной пластиной и устройством требуется некоторое пространство, проложите дополнительный изолирующий слой подложки, отрегулировав его толщину. Относительно подробностей монтажа подложки обращайтесь к Вашему дилеру.

- ❑ **В целях безопасности при установке следует пользоваться защитными очками или маской, чтобы предотвратить попадание в глаза металлической пыли при сверлении.**

Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю и/или травме.

- ❑ **Следите за тем, чтобы не поранить пальцы при прорезании необходимых отверстий во внутренней обшивке салона.**

Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю и/или травме.

- ❑ **Обеспечьте надежность и устойчивость монтажа устройства с помощью входящей в комплект поставки монтажной пластины. Это позволит избежать сильной вибрации и ослабления крепежа, способных привести к несчастному случаю.**

- ❑ **Металлическая пластина, винты и гайки, требующиеся для крепления монтажной пластины, не входят в комплект поставки. Аксессуары, необходимые для крепления устройства, могут различаться в зависимости от типа автомобиля. Более подробную информацию можно получить у дилера Papiasonic. Для выполнения разводки проводов и установки устройства всегда обращайтесь к квалифицированному специалисту.**

- ❑ **Следуйте принятым правилам и нормам установки устройства.**

### **Соблюдайте следующие меры предосторожности при выполнении соединений.**

- Во избежание повреждения устройства следуйте инструкциям, приведенным на схеме соединений.
- Не подключайте кабель питания устройства до завершения всех прочих соединений.
- Во избежание короткого замыкания все места соединения оголенных проводов следует заизолировать.
- Свяжите все провода в связку и следите за тем, чтобы их свободные концы не касались металлических частей.

### **Соблюдайте следующие меры предосторожности при установке монтажной пластины.**

- Не устанавливайте монтажную пластину так, как показано в инструкции по установке на с. 38. Один из методов установки основного устройства состоит в использовании клейкой ленты или иного связующего материала (не входит в комплект) для фиксации дерева или пластика (опция) к потолочной панели перед креплением монтажной пластины. Однако при использовании данного метода не обеспечивается надежность установки основного устройства, т. к. при нагреве клеящий материал может отделиться, и тогда удары, толчки или вибрация могут быть очень опасны.
- Основное устройство весит приблизительно 3 кг. Обеспечьте полную надежность и устойчивость его установки во избежание ослабления крепежа в случае вибрации или удара
- Проверьте прочность потолочных креплений, которые должны выдерживать вес изделия.
- Проверьте плотность используемых внутренних материалов, крепежной подложки и т. п.; для примера крепежа обратитесь к инструкции по установке и выберите местоположение для крепления монтажной пластины.
- Следите за тем, чтобы монтажная пластина или крепежные винты не сдавливали или не защемили проводку. Будьте осторожны, чтобы не повредить потолочную панель или иные компоненты, установленные в салоне автомобиля.



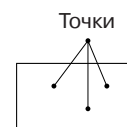
# Замечания относительно эксплуатации устройства

## При прослушивании с использованием беспроводных инфракрасных наушников

- Даже если Вы используете наушники открытого типа, позволяющие слышать внешние звуки, не устанавливайте слишком высокий уровень громкости, не позволяющий Вам слышать то, что происходит вокруг.
- Слух может быть обманчивым. Спустя некоторое время он адаптируется к высокому уровню громкости, и то, что кажется нормальным, на самом деле может звучать очень громко и повредить слух. Поэтому устанавливайте безопасный уровень громкости ДО ТОГО, как Ваш слух адаптируется к высокому уровню громкости.  
Чтобы установить безопасный уровень громкости
  - установите регулятор громкости на низкий уровень.
  - медленно увеличивайте громкость до достижения комфортного и ясного звучания без искажений.
- После того как Вы установили комфортный уровень прослушивания, оставьте регулятор громкости в этом положении.
- Не пытайтесь подогнать размер наушников, надев их на голову. (Вы можете зацемить волосы наушниками).
- Если наушники используются на значительном удалении от данного устройства (дисплея) или если имеются препятствия на пути ИК-лучей, то возможно прерывистое звучание или шумы. Эти проблемы могут быть связаны с характеристиками, свойственными ИК-лучам, и не являются признаком какой-либо неисправности.
- Следите за тем, чтобы Ваши руки или волосы не закрывали сенсорное окно.
- Поскольку в данных наушниках используются инфракрасные лучи, избегайте использовать их при воздействии прямых лучей солнца.
- При воспроизведении DVD-видеодисков и прослушивании записей через беспроводные ИК-наушники возможен низкий уровень громкости, даже если в наушниках уровень громкости увеличен. В этом случае прекратите воспроизведение и выберите в меню функции DCR (сжатие динамического диапазона) в настройках для DVD-дисков (см. стр. 126) параметры Minimum или Standard. Однако в некоторых случаях, в зависимости от формата диска и его содержимого (музыкальный DVD или др.), Вы можете почувствовать искажения в воспроизведении. В этом случае установите функцию DCR на OFF.
- При прослушивании через наушники уровень громкости несколько ниже, чем при прослушивании через акустические системы внешнего устройства.

## Жидкокристаллическая панель

- Температурный диапазон хранения: от  $-20$  до  $+80$  °C.  
При сильном нагреве или охлаждении в жидкокристаллической панели могут произойти химические изменения, которые могут привести к неисправности.
- Оберегайте ЖК-панель от сильных толчков и ударов.
- При слишком низкой или слишком высокой температуре изображение может быть нечетким или замедлиться его движение. Помимо этого, возможна десинхронизация движения или ухудшение качества изображения. Учтите, что это не является признаком неисправности или неполадки.  
Рабочий температурный диапазон: от 0 до  $+40$  °C.
- На поверхности ЖК-экрана могут появляться красные, синие или зеленые точки. Это нормальное свойство жидкокристаллической панели и не является проявлением неполадок. ЖК-панель выполнена с использованием прецизионных технологий и имеет не менее 99,99% эффективных пикселей изображения. Но надо учитывать, что 0,01% пикселей панели могут быть пропущены или, наоборот, гореть постоянно.



- В целях защиты жидкокристаллической панели не допускайте попадания на нее прямых солнечных лучей, даже когда она находится в нерабочем состоянии.
- Резкое изменение температуры внутри салона автомобиля, например сразу же после включения кондиционера или обогревателя может привести к появлению блеска из-за испарения влаги или же наоборот – к конденсации влаги (появлению капелек воды) на поверхности, что нарушает правильную работу панели. Нельзя использовать устройство при появлении этих признаков. Надо оставить устройство примерно на час, а затем вновь включить его.

## Защита дисков

- Выходя из автомобиля, не забудьте выгрузить и вынуть диск из устройства.

## Когда устройство не используется

- Полностью закройте монитор.
- Если монитор не закрывается полностью, обязательно обратитесь к дилеру для решения этой проблемы.

## Сенсор яркости дисплея

- В устройстве осуществляется автоматическая регулировка яркости дисплея в зависимости от яркости освещения. Однако в работе сенсора яркости возможны неполадки, если он подвергается воздействию прямых солнечных лучей.

## Если автомобиль не оснащен системой АСС

- Перед тем как вынуть ключ зажигания, удостоверьтесь, что питание устройства выключено (позиция OFF выключателя MAIN POWER). Несоблюдение этого требования может вызвать разрядку батарей.

## Отсутствие обязательств

- Производитель не несет ответственности за случайное причинение ущерба (убытки, потеря данных, занесенных в память), произошедшего в результате эксплуатации или ненадлежащего использования данного устройства.
- Гарантийные обязательства и сроки, указанные в гарантийном талоне, не распространяются на случаи эксплуатации устройства в автомобилях, предназначенных для коммерческого использования (автобус, такси или служебный автомобиль).
- Производитель не несет ответственности за изменения установленных числовых параметров, если сбой произошел в результате неправильной эксплуатации устройства пользователем или третьей стороной или в результате воздействия статического электричества или помех, вызванных неисправностью или ремонтом.

### Не разбирайте устройство и не пытайтесь самостоятельно усовершенствовать его.

DVD-ресивер является сложным электронным аппаратом, использующим лазерный звукосниматель для считывания информации с компакт-диска. Лазер тщательно экранирован, так что его лучи не проникают из корпуса наружу. Поэтому никогда не пытайтесь разобрать устройство или внести изменения в его конструкцию, чтобы не подвергаться воздействию лазерного излучения и опасного высокого напряжения.

## Лазерное устройство

### Назначение и расположение предупреждающих меток

#### ОПАСНО!

**ПРИ ОТКРЫВАНИИ УСТРОЙСТВА ДЕЙСТВУЕТ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ. НЕЛЬЗЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.**

#### Предупреждающая метка

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

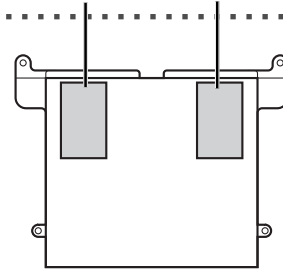
FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÄGE. UNNGÅ ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT, ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.

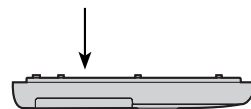
ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

Опасно – при открывании корпуса действует лазерное излучение. Нельзя смотреть на лазерный луч!



Конструкция деки (верхняя часть)

### ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1



#### Внимание!

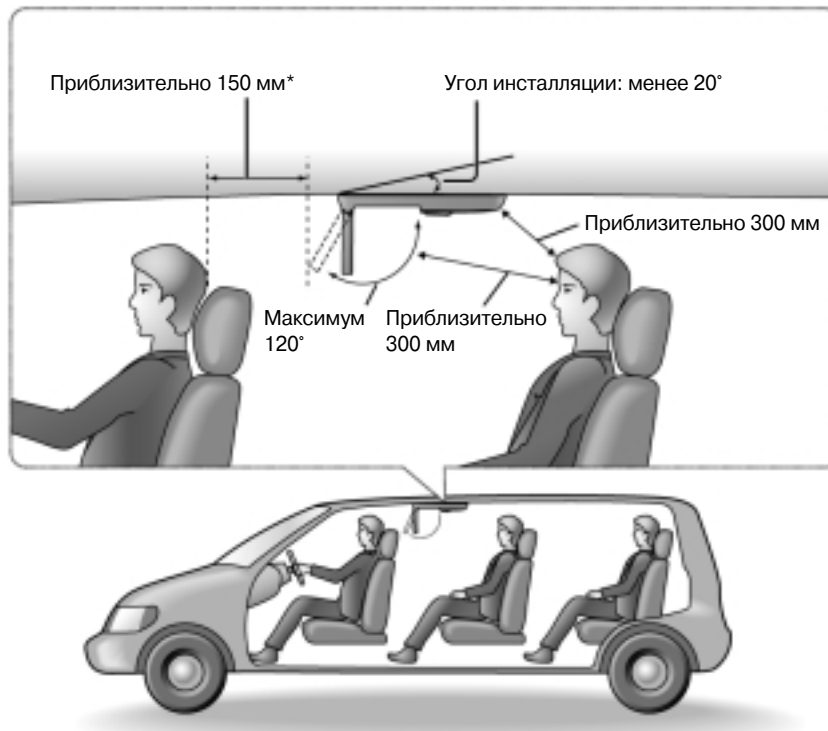
**В данном устройстве применяется лазер. Использование средств управления и регулировок, а также выполнение процедур, не предусмотренных в данном руководстве, может привести к опасному лазерному облучению.**

# Руководство по инсталляции

Подробные инструкции по инсталляции устройства Вы найдете в отдельно прилагаемой инструкции.

## Схема по безопасной установке устройства

Ниже приведен диапазон расстояний регулировки при открывании и закрывании устройства.



\*Производите инсталляцию устройства таким образом, чтобы сохранялось указанное расстояние даже в том случае, если дисплей повернут под углом 30° в направлении подголовника переднего сиденья (стр. 104).

### **⚠ Осторожно!**

**Доверяйте установку и подключение только специалистам.**

**Для выполнения инсталляции и подключений необходимы профессиональные знания и умения. Неправильная установка может привести к нарушению безопасности при использовании устройства и вызвать повреждения и травмы.**

**В целях безопасности попросите специалистов из магазина, где Вы приобрели устройство, выполнить инсталляцию и подключение.**

# Функциональные особенности

## Потолочный откидной 9" ЖК-монитор

В ответ на всё возрастающие требования к системам развлечения для пассажиров на задних сиденьях мы разработали откидной потолочный монитор. Данная модель представляет собой большой 9" широкоформатный монитор.

## Встроенный DVD-плеер (стр. 26)

На данном плеере можно воспроизводить диски DVD-Video, CD-видеодиски, аудиодиски и MP3 (CD-R/RW)-диски.

## Воспроизведение DVD-видеодисков формата PAL/NTSC через входы VTR1/VTR2 (стр. 38)

На данном устройстве можно воспроизводить DVD-видеодиски формата PAL/NTSC через систему, подключаемую через входы VTR1 или VTR2.

- Выберите систему монитора (PAL/NTSC), соответствующую системе, подключенной через входы VTR1 или VTR2, обратившись к разделу «Установка параметров для входов VTR1/VTR2» на стр. 38.

Данное устройство позволяет воспроизводить DVD-видеодиски формата PAL (стр. 14).

## Воспроизведение дисков DVD-R, DVD-RW

(подробную информацию см. на стр. 14, 53).

## Встроенный ИК-передатчик для беспроводных наушников (стр. 22)

Встроенный ИК-передатчик, встроенный в потолочный монитор, посылает аудиосигнал к беспроводным наушникам, позволяя пассажирам на передних и задних сиденьях слушать разные программы. Беспроводные наушники (здесь и далее – «Беспроводные ИК-наушники») дают слушателям свободу движения в ритме музыки без риска запутать провода.

## Режим GAME (стр. 34)

На пульте дистанционного управления имеется кнопка GAME, обеспечивающая наилучшее качество изображения в видеоигре, если игрок в данный момент подключен к устройству. При нажатии кнопки параметры яркости и контрастности автоматически устанавливаются для данной игры.

## Два комплекта AV-входов VTR (PAL/NTSC) и по одному комплекту выходов VTR и видеовыходов (PAL).

Наличие этих разъемов на устройстве позволяет наслаждаться просмотром с разных носителей, включая игровые приставки, видеокамеры и другое видеоборудование. И еще, изображение с экрана устройства может подаваться на монитор переднего сиденья.

## Цифровой аудиовыход, позволяющий улучшить звучание в режиме Dolby Digital и dts Surround (стр. 12)

Если устройство подключено к цифровому процессу объемного звучания и используется в комбинации с сабвуфером и центральной акустической системой, вы можете получить эффект Dolby Digital или dts 5.1-канального объемного звучания.

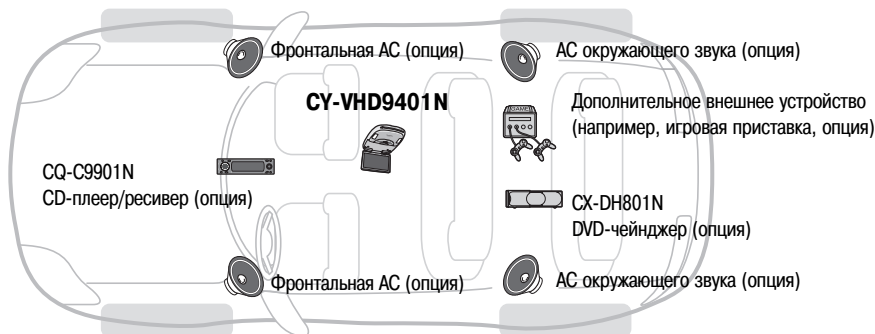
## Положение монитора и функция регулировки угла наклона (стр. 20).

Экран может быть наклонен под углом 120° в направлении к зрителям или в противоположном направлении и под углом 30° вправо или влево по желанию.

# Апгрейд системы

## Рекомендуемая система

Система, позволяющая подавать звук от акустических систем через аудиосистему на переднем сиденье



### Подключение устройства (CY-VHD940N) к DVD-чейнджеру (CX-DH801N, опция)

(Обратитесь к стр. 50 инструкции по установке.)

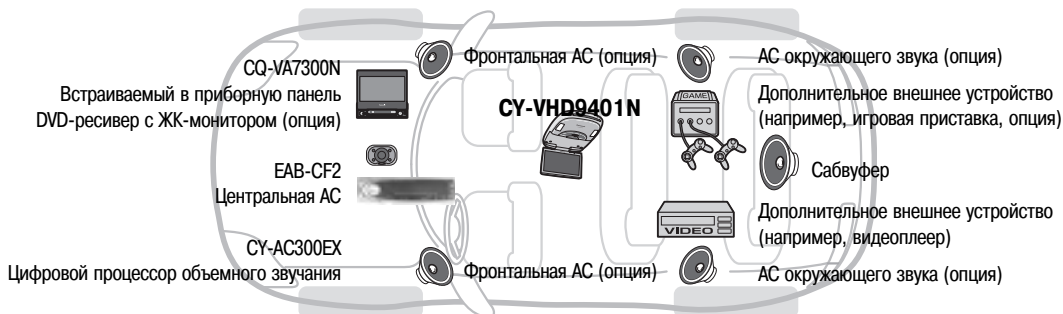
- Удлинительный кабель данного устройства (CY-VHD940N) подключите к входу REMOTE-IN на DVD-чейнджере (CX-DH801N, опция), используя RCA-кабель (опция).
- Соедините шнур видеоконтроллера данного устройства (CY-VHD940N) со шнуром видеоконтроллера DVD-чейнджера (CX-DH801N, опция).

### Подготовка:

- Выберите систему монитора (PAL/NTSC), соответствующую системе, подключенной через входы VTR1 или VTR2, обратившись к разделу «Установка параметров для входов VTR1/VTR2» на стр. 38.

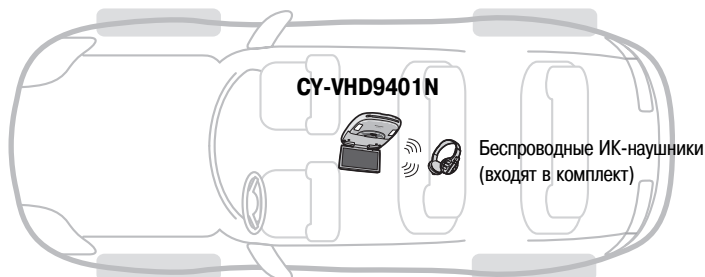
## Усовершенствованная система

Dolby Digital или dts 5.1-канальная выходная система



## Простая система

Независимая система для задних сидений, использующая прилагаемые беспроводные ИК-наушники



# Воспроизводимые диски

Тип диска	Маркировка/логотип	Размер диска	Формат видеосигнала	Формат аудиосигнала	№ региона
DVD video		12 см	PAL	LPCM, MPEG1/MPEG2, Dolby Digital	2, ALL
Video CD				LPCM (CD-DA*), MPEG1	
CD			LPCM (CD-DA*), MP3		
CD-R/RW					

\*CD-DA – общепринятый формат музыкальных CD.

## Замечания о дисках DVD-R/RW

- Воспроизводятся только диски DVD-Video. Диски с записью в видеоформате (VR) не воспроизводятся.
- Нефинализованные диски не воспроизводятся.
- Некоторые диски не воспроизводятся из-за проблем, связанных с качеством самого диска, дисководом, приводом или программным обеспечением, которые использовались при записи.

## Примечания:

- Информацию о дисках CD-R/RW, DVD-R/RW смотрите в разделе «Замечания о дисках CD-R/RW и DVD-R/RW (стр. 53).
- Некоторые CD, защищенные от копирования, могут не воспроизводиться.

## Региональная информация

Этот продукт разработан и произведен таким образом, чтобы он реагировал на региональную информацию, записанную на DVD-диске. Если номер региона, для которого предназначен диск, не совпадает с региональным номером данного устройства, то такой диск не будет воспроизводиться.

Региональный номер данного устройства: «2» или «ALL» (все).

Пример:



## Символы, используемые на обложках дисков (примеры)

- Количество языков субтитров
- Количество звуковых дорожек
- Количество углов съемки

Цифры означают здесь количество языков, треков, углов съемки и др. параметров записи на диск.

## Формат экрана (соотношение длины и высоты)

- Стандартный формат 4 : 3
- Формат Letterbox (см. стр. 55)

- Широкоэкранный формат 16 : 9

Воспроизведение изображения в формате Letterbox на стандартном экране 4 : 3.

Воспроизведение в формате Pan & Scan (панорамирование и сканирование) (см. стр. 55) на стандартном экране (4 : 3).

## Примечание:

- Размер изображения на экране зависит от выбранного режима отображения (см. «Телевизионное изображение», стр. 44), а также от формата диска.

## Устройство не поддерживает следующие диски:

### • DVD-AUDIO

- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD + R
- DVD + RW
- SVCD
- CDV
- CD-G
- SACD
- Photo CD
- CD-ROM (кроме MP3)
- CDV
- VSD
- CD-R (кроме MP3 и CD-DA)
- Видеодиски Divx
- CD-RW (кроме MP3 и CD-DA)
- CD-EXTRA (воспроизводится только саундтрек)
- DVD с региональным номером, отличным от «2» или «ALL»
- Гибридные SACD (кроме CD-DA)

Воспроизведение на данном устройстве диска Photo CD может повредить записанную на нем информацию.

# Аксессуары

Аксессуар	Схематичное изображение	Количество
<b>Пульт дистанционного управления</b> (YEFX9995601)		1
<b>Беспроводные ИК-наушники</b> (YEFX9992629)		1
<b>Литиевая батарея для пульта ДУ</b> (CR2025/1F)		1
<b>Батареи для беспроводных ИК-наушников (R03, AAA, UM-4)</b>		2
<b>Набор инструкций</b>		
<b>Инструкция по эксплуатации</b> (YEFM285693)		1
<b>Инструкция по установке</b> (YEFM293998)		1
<b>Гарантийный талон</b>		1

Аксессуар	Схематичное изображение	Количество
<b>Бумажный шаблон</b> Напечатан на внутренней стороне коробки		1
<b>Подложка для монтажа</b> (YEFX9995698)		1
<b>Монтажная пластина</b> (YEFGO13092)		1
<b>Монтажный винт</b> (XSB5+25FN)		6
<b>Пружинная шайба</b> (XWA5BFN)		6
<b>Плоская шайба</b> (XWE5E10FN)		6
<b>Винт (для резины)</b> (XTB3 + 10GFX)		6
<b>Зажимное соединение</b> (SHR4C102)		2
<b>Кабель питания</b> (YAJ024C112ZA)		1

## Примечания

- Номер, указанный в скобках под названием аксессуара, требуется для сервисного обслуживания.
- Аксессуары и их номера могут изменяться в процессе усовершенствования устройства без предварительного уведомления.

# Органы управления

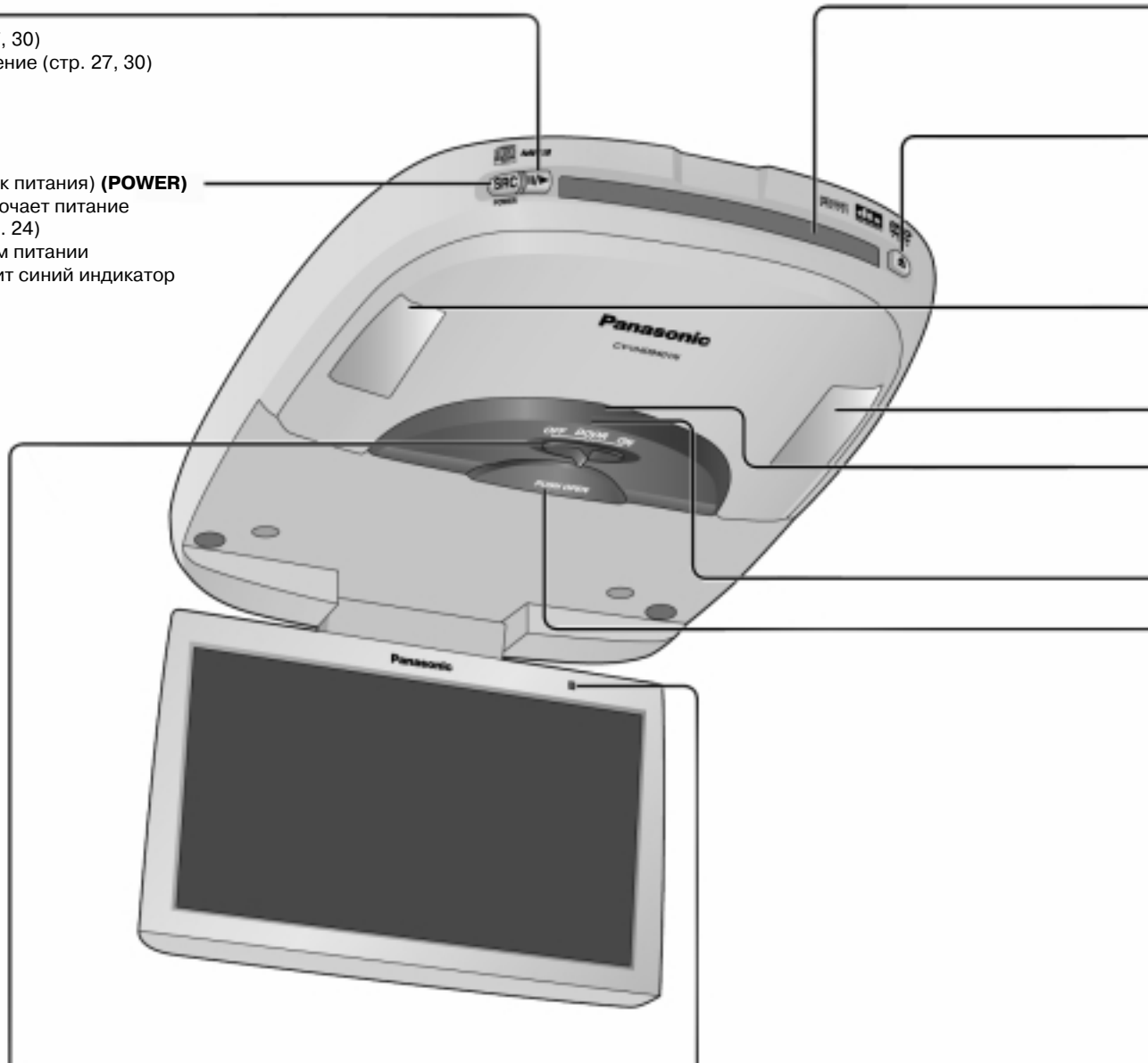
## Основное устройство

[||▶]

- Пауза (стр. 27, 30)
- Воспроизведение (стр. 27, 30)

[SRC] (Источник питания) (POWER)

Включает/выключает питание устройства (стр. 24)  
При включенном питании устройства горит синий индикатор



**Выключатель освещения**

[DOOR]: Включение освещения, когда дверь открыта.

[OFF]: Лампа выключена.

[ON]: Лампа включена.

**Сенсор регулятора яркости подсветки дисплея**

Автоматически регулирует яркость подсветки дисплея. Если регулятор яркости установлен на AUTO, яркость подсветки дисплея регулируется автоматически в зависимости от освещенности в данный момент (стр. 36).



Слот для диска

[▲] (Eject) – выгрузка

Выгружает диск (стр. 26).

Когда диск находится внутри устройства, горит синий индикатор.

Лампа подсветки (стр. 45)

Инфракрасный передатчик

Используется для передачи аудиосигнала к беспроводным ИК-наушникам (стр. 22).

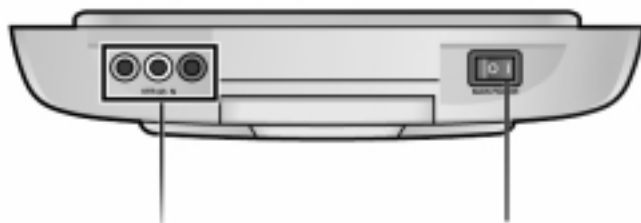
Кнопка открывания дисплея

[PUSH OPEN] Открывается нажатием (стр. 20).

#### Замечание относительно регулировки уровня громкости

На основном устройстве нет регулятора уровня громкости. Для установки нужного уровня громкости используйте регулятор на беспроводных ИК-наушниках (входят в комплект) или на подключенном внешнем устройстве.

## Основное устройство (задняя сторона)



Входной разъем для аудио/видеооборудования 2 [VTR(2)-IN] (VTR2)

Используется для подключения игровой приставки или другого оборудования

[MAIN POWER]

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите питание.

Если в замке зажигания Вашего автомобиля нет позиции ACC

- Проверьте, имеется ли в замке зажигания Вашего автомобиля позиция ACC, и если нет — установите переключатель [MAIN POWER] в положение OFF. В противном случае батареи придут в негодность.



ON: Включено

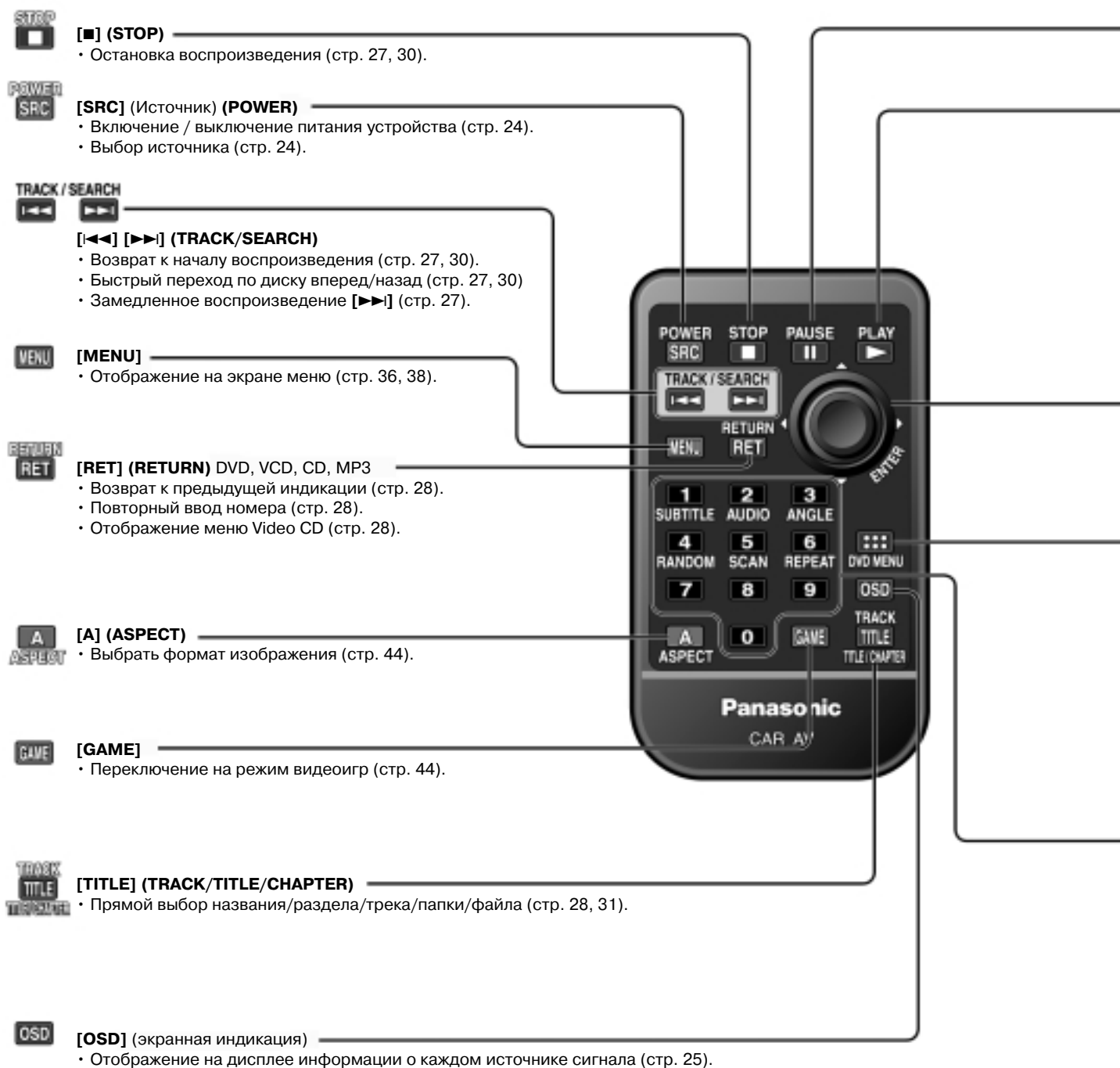


OFF: Выключено

# Органы управления (продолжение)

## Пульт дистанционного управления

Направьте пульт ДУ на сенсор дистанционного управления на дисплее основного устройства и работайте с пультом.



**PAUSE** [||] (PAUSE)  
• Пауза (стр. 27, 30)

**PLAY** [▶] (PLAY)  
• Воспроизведение (стр. 27, 30)

[^] [v] [<] [>]  
• Выбор операции или пункта меню (стр. 28, 36–39).  
[<] [v]  
• Выбор папки (стр. 31).  
**[ENTER]**  
• Подтверждение выбора операции или пункта меню (стр. 28, 31, 36–39).

**FOR MENU** [:::] (DVD MENU)  
• Отображение меню DVD / Заголовка (Работа этой функции может различаться в зависимости от установленного диска) (стр. 28, 40, 42).

**1**  
**SUBTITLE**  
**[1] [SUBTITLE]**  
• Переключение языка субтитров (стр. 29).

**2**  
**AUDIO**  
**[2] [AUDIO]**  
• Переключение языка саундтрека (стр. 29).  
• Переключение режимов моно/стереозвучания (стр. 29).

**3**  
**ANGLE**  
**[3] [ANGLE]**  
• Переключение угла зрения сцены (стр. 29).

**4**  
**RANDOM**  
**[4] [RANDOM]**  
• Переключение на режим случайного воспроизведения (стр. 30).

**5**  
**SCAN**  
**[5] [SCAN]**  
• Сканирование треков (стр. 31).

**6**  
**REPEAT**  
**[6] [REPEAT]**  
• Повторное воспроизведение (стр. 27, 30).

**0** **9**  
• Выбор пунктов меню (стр. 27, 41, 43).  
• Выбор титула/раздела/трека/папки/файла (стр. 28, 31).

**1** **7**  
• Выбор пунктов установочного меню (стр. 40, 42).

**0**  
Завершение установки параметров (стр. 41, 43).

**Замечание относительно регулировки уровня громкости**  
На основном устройстве нет регулятора уровня громкости. Для установки нужного уровня громкости используйте регулятор на беспроводных ИК-наушниках (входят в комплект) или на подключенном внешнем устройстве.

**Подключение данного устройства (CY-VHD9401N) к DVD-чейнджеру (CX-DH801N, опция)**  
Пульт ДУ, прилагаемый к CX-DH801N, может быть использован для управления DVD-чейнджером (CX-DH801N, опция). Для выполнения операций направьте пульт на сенсор ДУ основного устройства (CY-VHD9401N).  
[Управление DVD-чейнджером (CX-DH801N, опция) не может осуществляться при использовании пульта ДУ данного устройства (CY-VHD9401N).]

# Регулировка угла наклона монитора

## Чтобы открыть дисплей

Нажмите [PUSH OPEN].



- 1 Нажмите клавишу [PUSH OPEN], чтобы открыть дисплей. (Нажимая на клавишу одной рукой, удерживайте дисплей другой рукой.)
- 2 Откройте дисплей, и, удерживая его обеими руками, поверните для достижения комфортного угла просмотра.

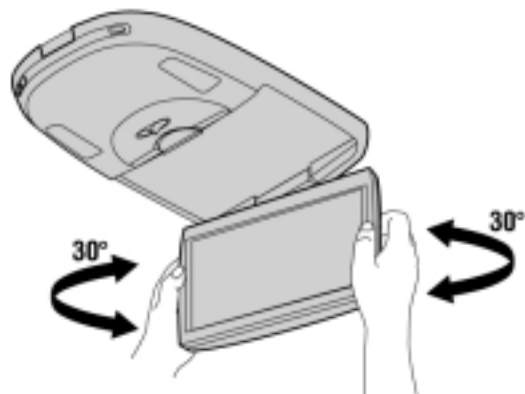
## Чтобы закрыть дисплей

Удерживая дисплей обеими руками, закройте его до щелчка.

### Примечания

- Всегда открывайте и закрывайте дисплей обеими руками.
- Закрывая дисплей, обязательно удостоверьтесь, что клавиша высвобождения дисплея закрыта до щелчка.
- Если дисплей нельзя закрыть, обратитесь к Вашему дилеру для решения проблемы.

## Регулировка угла поворота дисплея



Дисплей можно повернуть вправо или влево на 30°. Удерживая дисплей по бокам обеими руками (за верхнюю часть корпуса), поверните его под нужным углом.

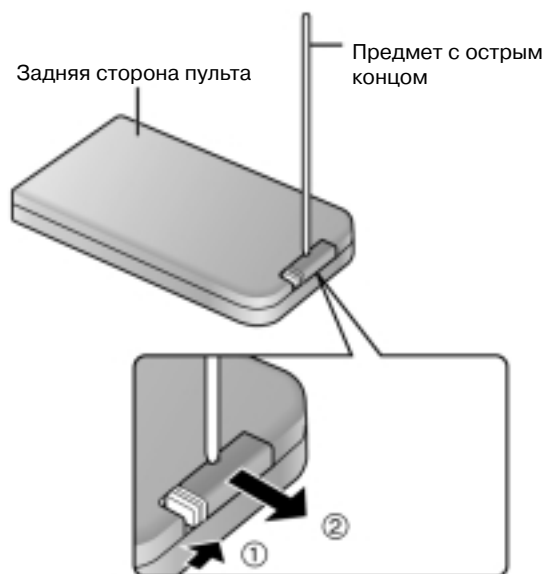
# Подготовка к работе пульта дистанционного управления

## Установка батарей

### ❶ Выньте держатель батареи из батарейного отсека.

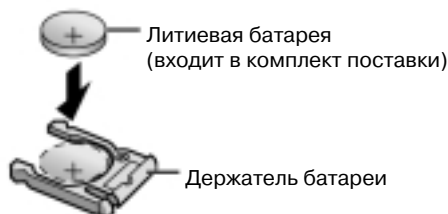
Положив пульт ДУ на ровную поверхность, выполните следующие операции:

- ❶ Вставьте ноготь большого пальца в канавку и нажмите на держатель батареи в направлении, указанном стрелкой.
- ❷ И одновременно с помощью заостренного предмета выдвиньте держатель батареи в направлении, указанном стрелкой.



### ❷ Вставьте батарею в держатель.

Новая батарея устанавливается в держатель стороной (+) вверх, как показано на рисунке.



### ❸ Вставьте держатель батареи на место.



## Информация относительно батарей

- Тип батареи: литиевая батарея Panasonic (CR2025/1F)
- Ресурс батареи: примерно 6 месяцев при нормальных условиях эксплуатации (при комнатной температуре)

### ⚠ Осторожно!

- Неправильная эксплуатация батареи может вызвать ее перегрев, взрыв или возгорание, что может привести к травмам или пожару. Протечка батареи может вызвать повреждение устройства.
- Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей.
- Не перезаряжайте, не разбирайте, не деформируйте батареи и не допускайте их нагревания.
- Не бросайте батареи в воду или огонь.
- Сразу заменяйте отслужившие батареи.
- Избавляясь от отслуживших батарей, соблюдайте местные правила утилизации вредных отходов.

# Подготовка к работе беспроводных ИК-наушников

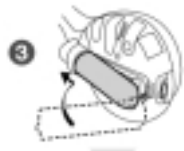
## Инсталляция батарей (Установка / замена батареи)



**1 Откройте крышку батарейного отсека.**  
Используйте подходящий инструмент, например отверткой с плоским концом, чтобы отделить нижнюю часть крышки батарейного отсека, как показано на рисунке, а затем пальцами приподнимите верхнюю часть.



**2 Вставьте батарею.**  
Вставьте батарею, соблюдая полярность, для чего смотрите маркировку в батарейном отсеке.



**3 Поставьте крышку батарейного отсека на место.**  
Крышка фиксируется щелчком.



### Примечание:

- Для каждого наушника требуется по одной батарее – с левой и с правой стороны.

## Информация относительно батарей

- Тип батареи: Марганцевые RO3, AAA, сухие батареи UM-4 (входят в комплект поставки).
- Ресурс батареи: примерно 18 месяцев непрерывной работы при нормальных условиях эксплуатации (при комнатной температуре).

Ресурс батареи	Индикатор POWER
Батарея годна к работе	Горит зеленый индикатор
Требуется замена батареи	Горит неярко или не горит.

### Как проверить рабочий ресурс батарей

Если батареи разряжены, индикатор POWER на правом наушнике (R) горит неярко или не горит совсем.

Могут также усилиться шумы и помехи.

Если имеет место какой-либо из перечисленных выше признаков, следует заменить батареи.



(Правая сторона)

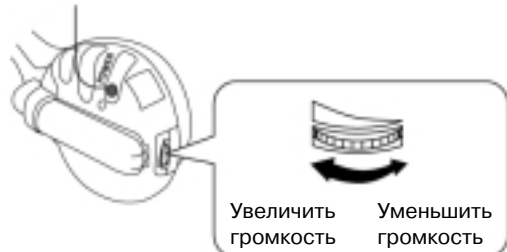
### ⚠ Осторожно!

- Неправильная эксплуатация батареи может вызвать ее перегрев, взрыв или возгорание, что может привести к травмам или пожару. Протечка батареи может вызвать повреждение устройства.
- Не подвергайте беспроводные ИК-наушники воздействию прямых солнечных лучей.
- Не используйте одновременно старые и новые батареи.
- Не используйте щелочные сухие батареи или батареи аккумуляторного типа (есть опасность протечки).
- Не перезаряжайте, не разбирайте, не деформируйте батареи и не допускайте их нагревания.
- Не бросайте батареи в воду или огонь.
- Сразу же заменяйте отслужившие батареи.
- Избавляясь от отслуживших батарей, соблюдайте местные правила утилизации вредных отходов.

## Использование беспроводных ИК-наушников

### Операции (включение питания и регулировка громкости)

Кнопка питания POWER



(Перед тем как надеть наушники)

- 1 Уменьшите громкость до минимума, повернув регулятор на наушниках до конца.**
- 2 Нажмите кнопку POWER.**
  - Загорится индикатор POWER.
- 3 Медленно увеличивайте громкость до достижения комфортного и ясного звучания без искажений.**

После использования

**Нажмите кнопку POWER, чтобы выключить питание.**

#### Примечание:

Обратитесь к разделу «Прослушивание через беспроводные инфракрасные наушники (стр. 8).

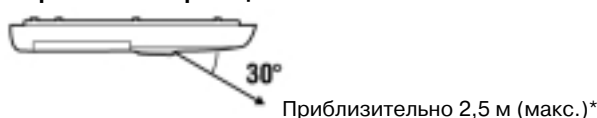
### Радиус действия

В беспроводных ИК-наушниках используются инфракрасные лучи. Радиус действия ИК-лучей показан на рисунке.

#### Горизонтальная проекция:



#### Вертикальная проекция:



\*Батареи должны быть полностью заряжены и находиться в рабочем состоянии, температура окружающего воздуха должна быть нормальной а между основным устройством и беспроводными ИК-наушниками не должно быть препятствий.

Инфракрасный порт



#### Примечания

- В зависимости от модели автомобиля и ресурса батарей в наушниках действительный радиус действия может быть меньше, нежели показано на рисунке.
- Если после включения ИК-сигнал от основного устройства не поступает на наушники более одной минуты, питание наушников будет автоматически отключено (функция автоматического отключения).

# Общая информация



## Питание устройства

### Подготовка:

- 1 Установите ключ зажигания в автомобиле в положение ACC или ON.
- 2 Нажмите кнопку **[MAIN POWER]**, чтобы включить питание (стр. 17).



**ON:** Нажмите **[SCR] (Источник) (POWER)**.



По умолчанию: VTR1.

**OFF:** Нажмите и удерживайте кнопку **[SCR] (Источник) (POWER)** в течение 2 и более секунд.

Отрегулируйте следующие параметры по вашему усмотрению.

- Положение монитора (стр. 20).
- Яркость подсветки дисплея (стр. 36).
- Контрастность (стр. 36).
- Яркость (стр. 36).
- Цветовая насыщенность (стр. 36).
- Тональность цвета (стр. 36).

### Примечание

Выключите питание переключателем **[MAIN POWER]**, если Вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени.



## Источник

Нажмите кнопку **[SCR] (Источник) (POWER)**.

Переключение источников осуществляется в следующем порядке:







Означает, что операция может быть выполнена только при использовании основного устройства.



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.


## Источник (продолжение)

**Пример:**

**Режим DVD-Video** (функция экранной индикации OSD включена, см. ниже)

Текущий режим работы

(Loading (загрузка), Eject (выгрузка), Play (воспроизведение), Pause (пауза), Stop (остановка) и т. д.).

Когда на дисплее появляется индикация  :  
Выполнение операции запрещено устройством или диском.



Номер заголовка

Номер главы

Время воспроизведения

## Громкость




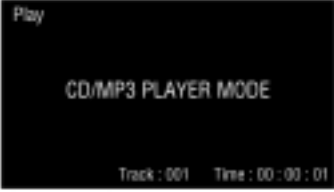
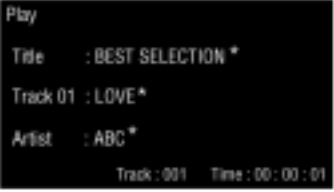


**При прослушивании через беспроводные ИК-наушники**

Отрегулируйте громкость с помощью регулятора на наушниках (стр. 23).

**При прослушивании через АС подключенного внешнего устройства**

Отрегулируйте громкость с помощью регулятора на внешнем устройстве. За более подробной информацией обратитесь к инструкции по эксплуатации этого устройства (стр. 12).

## Экранная индикация OSD

Функция OSD включена		Функция OSD выключена
<b>DVD-Video/ Video CD</b>  	 (Во время воспроизведения) Нажмите [OSD].	
<b>CD</b>  Пример 		Пример 
<b>MP3</b>  Пример 		Пример 

\*Для дисков без функции CD-TEXT появляется сообщение «No CD-TEXT».

\*\* Для дисков без функции ID3 появляется сообщение «No TEXT».

# Воспроизведение дисков (общая информация о дисках / DVD-Video / Video CD)

## При первом включении устройства выполните следующие установки.

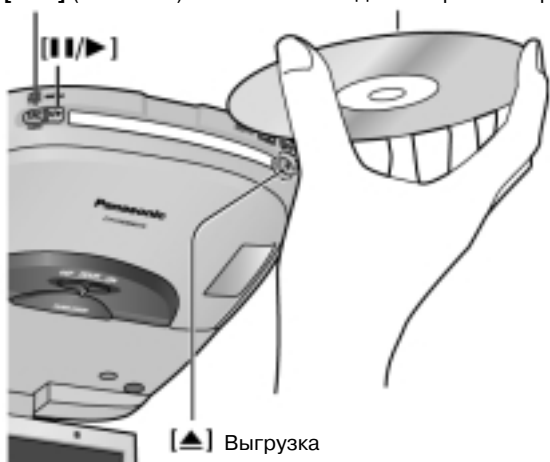
Производителем по умолчанию установлен английский язык в качестве языка экранного меню. Если Вы хотите изменить язык меню на французский, испанский, немецкий, итальянский или другой, обратитесь к разделу «Установка языка меню для DVD» на стр. 40.

## Примечания:

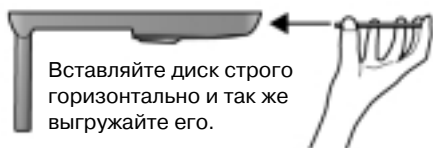
- Обратитесь к разделу на стр. 13 относительно воспроизводимых на данном устройстве дисков.
- Обратитесь к разделу «Замечания относительно MP3-дисков» на стр. 32.
- Обратитесь к разделу «Замечания относительно дисков CD-R/RW, DVD-R/RW» на стр. 53.
- Не оставляйте диск внутри устройства, если оно в данный момент не используется.

[SCR] (Источник)

Вставьте диск стороной с ярлыком вверх.



[▲] Выгрузка



Вставляйте диск строго горизонтально и так же выгружайте его.

## Загрузка диска

Вставьте диск (показано на рисунке слева).

Формат диска определяется автоматически.

Начинается воспроизведение.

- После появления экранного меню обратитесь к разделу «Меню DVD/Video CD» на стр. 28.

**Когда диск загружен в плеер, нажмите кнопку [SCR] (Источник) для выбора нужного режима воспроизведения из DVD/Video CD/CD/MP3, после чего начнется воспроизведение.**

## Примечания:

- **Не загружайте диск, если горит индикатор [▲], т.к. в слоте уже находится диск.**
- Питание устройства включается автоматически при загрузке диска.
- Воспроизведение дисков возможно при закрытом мониторе.
- При распознавании аудиоформата звук иногда может прерываться.
- Поверхность новых дисков часто бывает скользкой. Поэтому при первом использовании диск может не загрузиться, даже если он был вставлен в основное устройство. В таких случаях рекомендуется вставлять диск в слот основного устройства как можно дальше до нормальной загрузки.

## Выгрузка диска

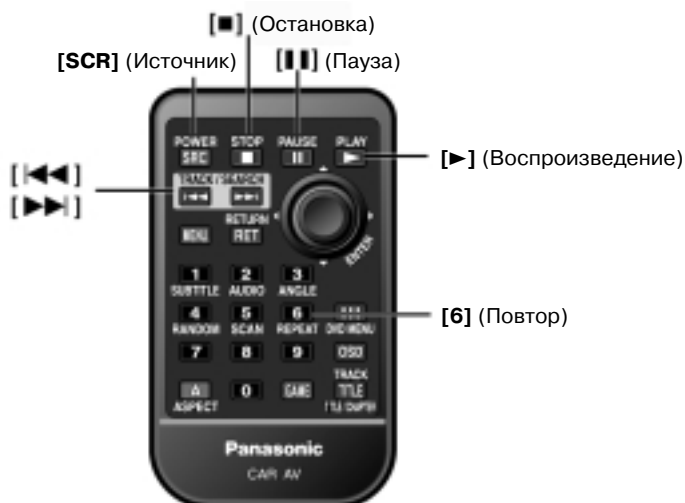


Нажмите кнопку [▲] (Eject) для остановки воспроизведения и выгрузите диск.

[Нажмите кнопку [▲] (Eject) для повторной загрузки диска.]

## Примечания:

- Если Вы оставите диск в слоте более чем на 30 сек после его выгрузки, диск будет автоматически загружен повторно после трех звуковых сигналов.
- В силу того, что при воспроизведении определенных типов дисков существуют ограничения, некоторые диски DVD-Video /Video CD могут не воспроизводиться так, как описано в настоящей инструкции. За информацией по работе с подобными дисками обращайтесь к ним.
- Данное устройство не поддерживает функции DVD и Video CD караоке.
- Если ключ в замке зажигания автомобиля установлен в позицию ACC OFF, в то время как диск остается в слоте основного устройства, он может быть выгружен, но только один раз.





Означает, что операция может быть выполнена только при использовании основного устройства.



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.



Означают совместимые типы дисков.

Пример



### Воспроизведение



Нажмите **[▶] (PLAY)**.



Нажмите **[⏏] (PAUSE)**.

### Остановка воспроизведения



Нажмите **[■] (STOP)**.

Нажмите **[▶] (PLAY)** еще раз, и воспроизведение начнется с того пункта, где оно было остановлено нажатием кнопки **[■] (STOP)** (Функция возобновления воспроизведения). Для отмены функции возобновления воспроизведения нажмите **[■] (STOP)** еще раз в режиме остановки.

### Возврат к началу воспроизведения



**[▶▶]:** Переход к следующему треку (разделу).

**[◀◀]:** Переход к началу текущего раздела (трека).

Переход к предыдущему разделу (треку) (нажмите дважды).

#### Примечание:

- При воспроизведении DVD-Video иногда невозможен переход к началу раздела, отстоящего от текущего на 2 заголовка.

### Быстрый переход вперед/назад



Нажмите и удерживайте кнопку:

**[▶▶▶]:** Перемещение по диску вперед

**[◀◀◀]:** Перемещение по диску назад

Отпустите кнопку, чтобы возобновить воспроизведение.

Скорость перехода, если кнопка удерживается, меняется следующим образом:

Нормальная скорость → двукратное увеличение → десятикратное → двадцатикратное

### Пауза в воспроизведении



**(Во время воспроизведения)**

Нажмите **[⏏] (PAUSE)**.

Для возобновления воспроизведения нажмите **[▶] (PLAY)** или **[⏏] (PAUSE)** еще раз.



**(Во время воспроизведения)**

Нажмите **[⏏] (PAUSE)**.

Для возобновления воспроизведения нажмите **[▶] (PLAY)** еще раз.

### Замедленное воспроизведение



Нажмите и удерживайте **[▶▶▶]** в режиме паузы.

Воспроизведение начнется со скоростью  $\frac{1}{3}$  от нормальной.

Для возобновления нормального воспроизведения нажмите **[▶] (PLAY)**.

#### Примечание:

- Обратное замедленное воспроизведение невозможно.

### Повторное воспроизведение



Нажмите и удерживайте **[6] (REPEAT)** в течение двух и более секунд.

Для отмены повторно нажмите и удерживайте **[6] (REPEAT)** в течение двух и более секунд.

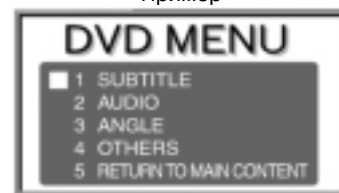
## Меню DVD / Меню CD

При воспроизведении используйте это меню для выбора содержимого, аудиоданных, субтитров и т. д. (для каждого из DVD-Video / Video CD дисков предусмотрено свое меню).



- 1 Нажмите **[:::] (DVD MENU)** во время воспроизведения. Для выбора меню Video CD нажмите **[RET] (RETURN)** во время воспроизведения.
- 2 Нажмите **[^] [v] [<] [>]** для выбора нужного меню. Для Video CD с контролем воспроизведения нажмите от **[0]** до **[9]**.
- 3 Нажмите **[ENTER]**. Чтобы вернуться к предыдущей индикации дисплея, нажмите **[:::] (DVD MENU)** во время воспроизведения. Для Video CD нажмите **[RET] (RETURN)**.

Пример



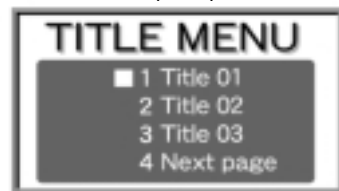
## Меню титулов

Если на DVD-диске записано много титулов, можно выбрать нужное из списка в меню титулов и начать воспроизведение.



- 1 Нажмите и удерживайте в течение двух секунд и более **[:::] (DVD MENU)** во время воспроизведения.
- 2 Нажмите **[^] [v] [<] [>]** для выбора нужного меню.
- 3 Нажмите **[ENTER]**. Чтобы вернуться к предыдущей индикации дисплея, нажмите **[:::] (DVD MENU)**.

Пример



## Прямой доступ к титулу/разделу/треку

### [DVD-Video]

- 1 **(Во время воспроизведения)** Нажмите **[TITLE] (TITLE/CHAPTER)** для выбора входного режима. При каждом нажатии **[TITLE] (TITLE/CHAPTER)** индикация режима изменяется следующим образом.



Пример



- 2 Нажмите от **[0]** до **[9]** для выбора нужного номера титула/раздела. Для повторного ввода номера нажмите **[RET] (RETURN)**
- 3 Нажмите **[ENTER]**. Воспроизведение начнется автоматически.

### [Video CD]

- 1 **(Во время воспроизведения)** Нажмите от **[0]** до **[9]** для выбора нужного номера трека.





Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.



Означают совместимые типы дисков.

### Переключение языка субтитров\*



Нажмите и удерживайте **[1] (SUBTITLE)** в течение двух и более секунд во время воспроизведения.

Язык субтитров можно менять во время воспроизведения в том случае, если диск записан на нескольких языках.

- Перед появлением субтитров возможна некоторая задержка.



### Переключение языка саундтрека\*



Нажмите и удерживайте **[2] (AUDIO)** в течение двух и более секунд во время воспроизведения.

Язык саундтрека можно менять во время воспроизведения в том случае, если диск записан на нескольких языках.



### Переключение угла зрения сцены\*



Нажмите и удерживайте **[3] (ANGLE)** в течение двух и более секунд во время воспроизведения.

Если на DVD-дисках записаны сцены, снятые под разными углами зрения, их можно просмотреть во время воспроизведения.



### Переключение между стереофоническим и монофоническим режимами\*



Нажмите и удерживайте **[2] (AUDIO)** в течение двух и более секунд во время воспроизведения. Возможно переключение между стереофоническим и монофоническим режимами (L или R).

**STEREO:** стереозвук

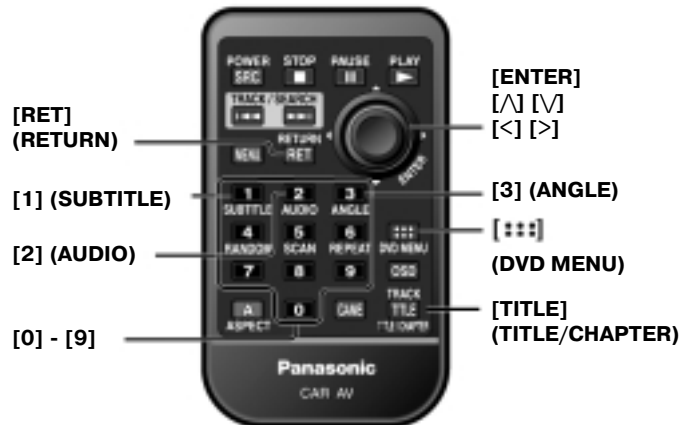
**MONO L ch:** аудиосигнал левого канала подается к левому и правому динамику.

**MONO R ch:** аудиосигнал правого канала подается к левому и правому динамику.





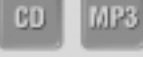

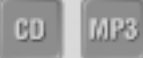





\*Если ни одна операция не производится в течение 5 секунд, на дисплее восстанавливается обычная индикация.

#### Примечания:

- Операции могут варьироваться в зависимости от типа диска. Для более подробной информации обратитесь к сопроводительному листку, прилагаемому к диску.
- Переключение языка может оказаться невозможным, пока задействован режим меню DVD или режим установки видеопараметров DVD (стр. 40).
- Количество языков зависит от диска. Некоторые диски могут быть записаны только на одном языке или язык может вообще не использоваться.
- Некоторые диски не поддерживают функцию переключения угла зрения сцены.



# Воспроизведение дисков (CD, MP3)

<p><b>Воспроизведение</b></p> 	 Нажмите <b>[▶] (PLAY)</b> .  Нажмите <b>[II/▶]</b> .									
<p><b>Возврат к началу воспроизведения</b></p>  	<p><b>[▶▶]:</b> Переход к следующему треку/файлу.  <b>[◀◀]:</b> Переход к началу текущего трека/файла.          Переход к предыдущему треку/файлу (нажмите дважды).</p>									
<p><b>Быстрый переход вперед/назад</b></p>  	<p>Нажмите и удерживайте кнопку:  <b>[▶▶]:</b> Перемещение по диску вперед  <b>[◀◀]:</b> Перемещение по диску назад          Отпустите кнопку, чтобы возобновить воспроизведение.</p>									
<p><b>Остановка воспроизведения</b></p>  	<p>Нажмите <b>[■] (STOP)</b>.          Нажмите <b>[▶] (PLAY)</b> еще раз, и воспроизведение начнется с того пункта, где оно было остановлено нажатием кнопки <b>[■] (STOP)</b> (Функция возобновления воспроизведения).          Для отмены функции возобновления воспроизведения нажмите <b>[■] (STOP)</b> еще раз в режиме остановки.</p>									
<p><b>Пауза в воспроизведении</b></p> 	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="550 963 598 1041"></td> <td data-bbox="614 963 1013 1120"> <p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II] (PAUSE)</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[▶] (PLAY)</b> или <b>[II] (PAUSE)</b> еще раз.</p> </td> <td data-bbox="1029 963 1109 1041"></td> <td data-bbox="1125 963 1500 1120"> <p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II/▶]</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[II/▶]</b> еще раз.</p> </td> </tr> </table>		<p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II] (PAUSE)</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[▶] (PLAY)</b> или <b>[II] (PAUSE)</b> еще раз.</p>		<p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II/▶]</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[II/▶]</b> еще раз.</p>					
	<p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II] (PAUSE)</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[▶] (PLAY)</b> или <b>[II] (PAUSE)</b> еще раз.</p>		<p><b>(Во время воспроизведения)</b>            Нажмите <b>[II/▶]</b>.            Для возобновления воспроизведения нажмите <b>[II/▶]</b> еще раз.</p>							
<p><b>Повторное воспроизведение (повтор трека/файла/папки)</b></p> 	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="399 1176 486 1243"></td> <td colspan="2" data-bbox="542 1176 1500 1243">           Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b>.            Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b>.         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="399 1265 486 1332"></td> <td data-bbox="550 1254 742 1310"><b>Текущий файл</b></td> <td data-bbox="758 1254 1492 1310">           Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b>.            Для отмены нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.         </td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="550 1332 742 1377"><b>Текущая папка</b></td> <td data-bbox="758 1332 1492 1377">           Нажмите и удерживайте <b>[6] (REPEAT)</b> в течение двух и более секунд.            Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.         </td> </tr> </table>		Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> . Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> .			<b>Текущий файл</b>	Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> . Для отмены нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.		<b>Текущая папка</b>	Нажмите и удерживайте <b>[6] (REPEAT)</b> в течение двух и более секунд. Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.
	Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> . Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> .									
	<b>Текущий файл</b>	Нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> . Для отмены нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.								
	<b>Текущая папка</b>	Нажмите и удерживайте <b>[6] (REPEAT)</b> в течение двух и более секунд. Для отмены повторно нажмите <b>[6] (REPEAT)</b> повторно.								
<p><b>Случайное воспроизведение</b></p> 	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="399 1422 486 1489"></td> <td colspan="2" data-bbox="542 1422 1500 1489">           Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b>.            Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b>.         </td> </tr> <tr> <td data-bbox="399 1512 486 1579"></td> <td data-bbox="550 1500 742 1556"><b>Все файлы</b></td> <td data-bbox="758 1500 1492 1556">           Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b>.            Для отмены нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.         </td> </tr> <tr> <td></td> <td data-bbox="550 1579 742 1624"><b>Все файлы в текущей папке</b></td> <td data-bbox="758 1579 1492 1624">           Нажмите и удерживайте <b>[4] (RANDOM)</b> в течение двух и более секунд.            Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.         </td> </tr> </table>		Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> . Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> .			<b>Все файлы</b>	Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> . Для отмены нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.		<b>Все файлы в текущей папке</b>	Нажмите и удерживайте <b>[4] (RANDOM)</b> в течение двух и более секунд. Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.
	Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> . Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> .									
	<b>Все файлы</b>	Нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> . Для отмены нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.								
	<b>Все файлы в текущей папке</b>	Нажмите и удерживайте <b>[4] (RANDOM)</b> в течение двух и более секунд. Для отмены повторно нажмите <b>[4] (RANDOM)</b> повторно.								



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании основного устройства.



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.



Означает совместимые типы дисков.

### Сканирование диска



CD

Нажмите **[5] (SCAN)**. Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждого трека. Для отмены режима нажмите кнопку **[5] (SCAN)** еще раз.

### Выбор папки



MP3

**[^]**: Переход к следующей папке.  
**[v]**: Переход к предыдущей папке.

### Прямой выбор заголовка/раздела/трека



CD

MP3

**1 (Во время воспроизведения)**  
Нажмите **[TITLE] (TRACK)** для выбора входного режима.  
При каждом нажатии **[TITLE] (TRACK)** индикация режима изменяется следующим образом (**только для режима MP3**).

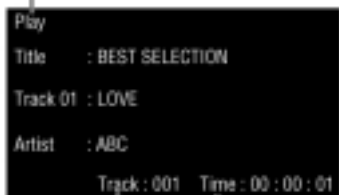
Обычный режим → Режим файла → Режим папки

**2** Нажмите от **[0]** до **[9]** для выбора нужного номера трека/файла/папки. Для повторного ввода номера нажмите **[RET] (RETURN)**.

**3** Нажмите **[ENTER]**.  
Воспроизведение начнется автоматически.

#### Пример: CD

Текущий режим воспроизведения



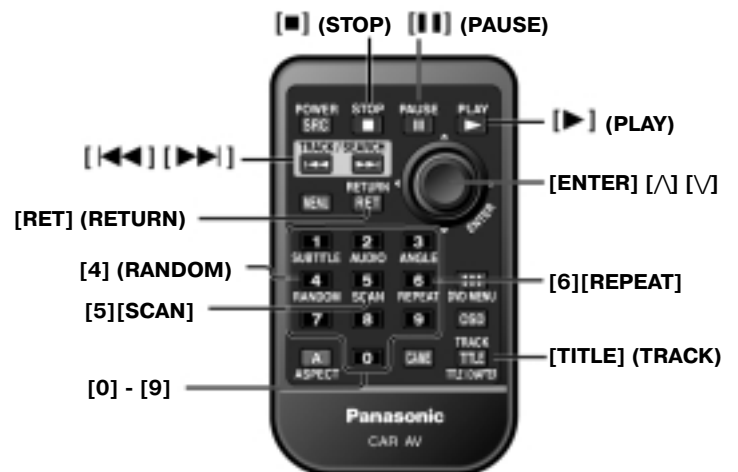
Номер трека      Время воспроизведения

#### Пример: MP3

Текущий режим воспроизведения



Номер папки      Номер файла      Номер трека



# Воспроизведение дисков (CD, MP3) (продолжение)

## Замечания относительно MP3

Данное устройство позволяет воспроизводить MP3-файлы, записанные на дисках CD-ROM, CD-R (с возможностью записи) и CD-RW (с возможностью перезаписи).

### Что такое MP3?

MP3 (MPEG-1 Audio Layer-3, MPEG-2 Audio Layer-3 LSF [низкая частота дискретизации] – это формат сжатия цифровой аудиоинформации, принятый для CD-Video и сходных носителей. Это одна из систем сжатия аудиоданных, разработанная экспертной группой MPEG (Motion Picture Experts Group). Эта система основана на том, что сокращение байтов аудиоинформации осуществляется без ухудшения качества звучания за счет устранения больших звуковых волн внутри звукового диапазона, которые не воспринимаются человеческим ухом. Сжатие позволяет уменьшить содержимое обычного музыкального CD-диска раз в 10. Это означает, что используя эти форматы сжатия данных, Вы можете записать содержимое почти 10 музыкальных CD на один CD-R или CD-RW-диск. (Расчеты приведены для данных, записываемых на CD-R или CD-RW объемом 650 МБ при фиксированной скорости передачи данных 128 кб/сек и частотой дискретизации 44,1 кГц.)

## Что необходимо помнить при записи на MP3-диск

### Преобразование (кодирование) аудиоинформации в MP3-файл

- **Рекомендуется установить параметры скорости передачи данных «128 кбит/сек или больше» и «фиксированная».**
- При установленной скорости передачи данных 8 кб/сек и частоте дискретизации 16 кГц в формате MPEG-2 воспроизведение невозможно.
- Переменная скорость передачи данных VBR не поддерживается.
- Качество звуковоспроизведения различается в зависимости от программы кодирования и скорости передачи данных. За более подробной информацией обратитесь к руководству пользователя для данного программного обеспечения.

### Запись MP3-файлов на CD-R/RW-диск

- **Не записывайте файлы другого формата или ненужные папки на диск.** Если на нем содержится много других файлов и папок, устройству потребуется некоторое время для начала воспроизведения.
- **Используйте файловую систему ISO 9660 (расширение системы ISO 9660 включено) (стр. 33).** Система APPLE HFS не поддерживается. Если файл не соответствует файловой системе ISO 9660, он не будет воспроизводиться нормально или имя файла или папки не будет отображаться правильно на дисплее.
- **Не забудьте добавить к каждому MP3-файлу расширение «.mp3».** Файл с другим расширением или без него воспроизводиться не будет.
- **Хотя запись в режиме Multi session поддерживается, использование рекомендуется запись методом Disk-at-Once.** Убедитесь в том, что сеанс завершен, когда Вы закончили запись на диск.
- **Программа пакетной записи не поддерживается.**
- **Функция Playlist (список файлов для воспроизведения) не поддерживается.** Записывайте файлы и папки в том порядке, в каком Вы хотите их услышать при воспроизведении. Некоторые программы записи позволяют задать порядок записи, добавив префикс в пределах "01-99" к имени файла. Подробнее об этом Вы можете узнать из руководства пользователя к данным программам.



### Осторожно!

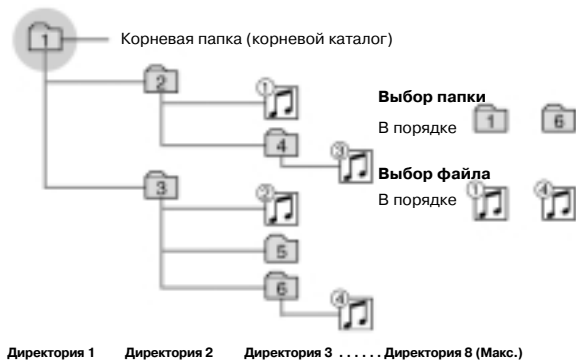
Никогда не присваивайте файлу расширение «.mp3», если он записан не в данном формате, так как это приведет при воспроизведении к сильному шуму и повреждению акустических систем, а также может вызвать нарушение слуха.

### Примечания

- При воспроизведении файлов MP3 или индикации информации о файлах, записанных с использованием некоторых программ или CD-рекордеров (CD-R/RW-драйверов) Вы можете столкнуться с рядом проблем.
- При воспроизведении диска, на котором записаны данные и CD-DA, и MP3, правильно будут воспроизводиться только данные CD-DA (MP3-файлы будут воспроизводиться, но звучать не будут).



## Порядок выбора папки / Порядок воспроизведения файлов MP3 (пример)



### Примечания

- Данное устройство считает количество папок вне зависимости от наличия или отсутствия в них файлов MP3.
- Если выбранная папка не содержит MP3-файлов, ближайший MP3-файл будет проигрываться в порядке воспроизведения.
- Порядок воспроизведения может отличаться от других MP3-проигрывателей даже при использовании одного и того же диска.
- Когда на дисплее отображается название корневой папки, появляется надпись «ROOT».

## Максимальное количество файлов/папок

- Максимальное число деревьев: 8
- Максимальное число папок: 254 (не включая корневую папку)
- Максимальное число файлов: 512

### Примечание

Если общее количество файлов и папок превышает указанное число, нормальное воспроизведение невозможно.

## Файловые системы и имена файлов, поддерживаемые данным устройством

Файловая система	Отображаемые названия папок и имена файлов
ISO 9660 Уровень 1/ Уровень 2	Имена файлов и папок в соответствии со стандартом каждой файловой системы. Подробнее об этом смотрите в руководствах пользователя для данных программ записи.
Joliet	
Romeo	
Добавление Apple к ISO 9660	Данное устройство распознает только знаково-символьную систему ASCII. Китайские иероглифы, диакритические знаки, используемые во французском или испанском языке, заменяются значком звездочки.

### Примечание

Программное обеспечение для конвертации и записи данных в формате MP3 не входит в комплект поставки данной модели.

### Авторское право

Все материалы, подпадающие под закон об авторских правах, такие как музыкальные произведения, защищены законом об авторских правах от копирования, распространения и производства без специального разрешения владельца авторских прав, и предназначены исключительно для личного пользования.

### Отсутствие гарантии

Приведенное выше описание соответствует нашим исследованиям, проведенным в феврале 2005 года. Оно не дает гарантии на воспроизводимость и возможность отображения информации MP3.

# Видеоборудование (игровая видеоприставка и др.)

## Режим VTR1/VTR2

Вы можете просмотреть изображение или прослушать звучание с подключенного внешнего устройства в режимах VTR1/VTR2 соответственно.

### Подготовка

Подключите опциональное внешнее устройство к плееру. Выберите систему монитора (PAL/NTSC), соответствующую системе, подключенной через входы VTR1 или VTR2, обратившись к разделу «Установка параметров для входов VTR1/VTR2» на стр. 122.

Нажмите **[SCR]** (Источник), чтобы выбрать режим VTR1 или VTR2.



Пример



**[SCR]** (Источник)



**[GAME]** (Игра)

Пример

**Для подключения внешнего устройства и выполнения электрических соединений обратитесь к инструкции по установке данного устройства.**

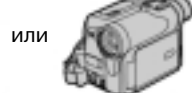
**VTR1**



DVD-чейнджер



Видеомагнитофон



Видеокамера

**VTR2**



Игровая видеоприставка

## Режим GAME



При нажатии кнопки **[GAME]** происходит автоматическая настройка экрана, обеспечивающая оптимальные параметры для видеоигры.

Подключите внешнее устройство к входу VTR2. Проверьте экранную индикацию (OSD), чтобы удостовериться, что устройство подключено к VTR2.

Каждый раз при нажатии кнопки происходит переключение режимов:  
VTR1 (GAME) ←→ VTR2 (GAME)



### Осторожно!

Следует немедленно прекратить видеоигры или просмотр информации на экране, если вы почувствуете недомогание.

В целях сохранения здоровья не рекомендуется играть в видеоигры и т. п. в течение длительного времени. По завершении игры удостоверьтесь, что видеоборудование отключено от устройства.



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании основного устройства.



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.

## Внешние устройства, подключаемые к входам VTR1/VTR2

**DVD-чейнджер/  
Видеомагнитофон/  
Видеокамера**

Выберите режим (VTR1 или VTR2) в соответствии с тем, к какому входу подключен DVD-чейнджер, видеомагнитофон или видеокамера [VTR(1)-IN или VTR(2)-IN].

**Игровая приставка**

Выберите режим (VTR1 или VTR2) в соответствии с тем, к какому входу подключена игровая приставка [VTR(1)-IN или VTR(2)-IN].

**Примечание:**

При нажатии кнопки **[GAME]** происходит автоматическая настройка экрана, обеспечивающая оптимальные параметры для видеоигры.

**Примечания**

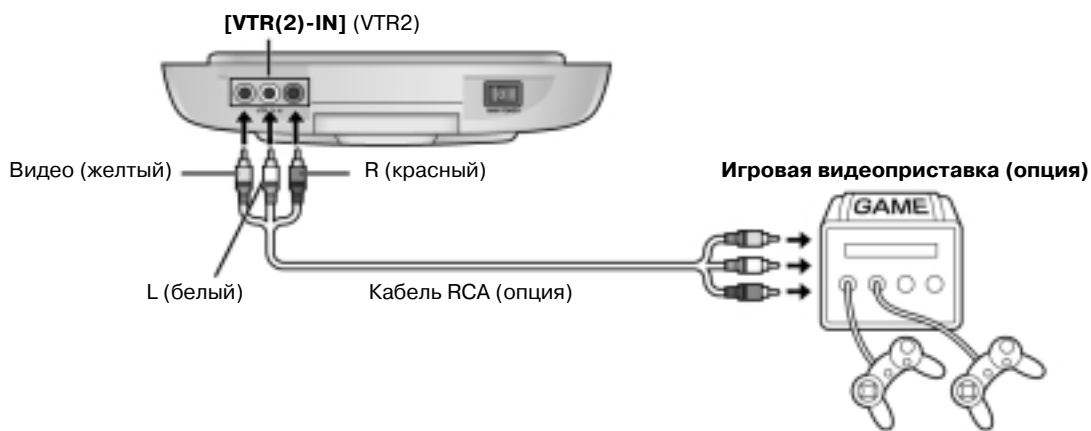
- Программное обеспечение видеоигры может иметь такие параметры, которые не позволяют осуществить оптимальную настройку экрана даже тогда, когда включена данная функция. В этом случае произведите настройку экрана вручную (стр. 120).
- Устройство снабжено кнопкой принудительного выключения питания **[MAIN POWER]**, которая позволяет принудительно выключить питание устройства на переднем сиденье в тех случаях, когда, например, дети на заднем сиденье задремали во время видеоигры.



- Настройки экрана для режима видеоигры сохраняются отдельно от соответствующих настроек для режима обычного воспроизведения.

### Пример подключения игровой приставки к входу VTR2

Основное устройство (вид сзади)



# Регулировка параметров дисплея (экрана)



## Примечание

Выбор в подменю пункта TINT возможен только в том случае, если при выборе входного источника (INPUT SELECT) PAL переключено на NTSC в пользовательских установках.



## 1 Меню

- 1 Нажмите клавишу **[MENU]** для отображения на экране меню.
- 2 Нажмите [**<**] или [**>**] для выбора SCREEN.

## 2 Подменю

- 1 Нажмите [**^**] или [**v**] для выбора нужного пункта.
- 2 Нажмите **[ENTER]**.

**Диммер (яркость подсветки дисплея)**  
По умолчанию: AUTO  
Возможные установки: AUTO, 1 – 4.

**Регулировка контрастности изображения**  
По умолчанию: 0  
Диапазон регулировки значений: от –15 до +15

**Регулировка яркости изображения**  
По умолчанию: 0  
Диапазон регулировки значений: от –15 до +15

**Регулировка цветовой насыщенности изображения**  
По умолчанию: 0  
Диапазон регулировки значений: от –15 до +15

**Тональная регулировка изображения**  
По умолчанию: 0  
Диапазон регулировки значений: от –15 до +15

Выберите  
**SCREEN**

Выберите  
**DIMMER**

Выберите  
**CONTRAST**

Выберите  
**BRIGHT**

Выберите  
**COLOR**

Выберите  
**TINT**



### ③ Установка параметра

- ① Нажмите [**<**] [**>**] для регулировки.
- ② Нажмите [**ENTER**] для выбора нужного значения (только для установки диммера).
- ③ Нажмите [**SRC**] (Source) для выхода из меню.

#### Примечание:

Если в течение 10 секунд и более не производится ни одной операции, дисплей выйдет из режима меню.

**AUTO** AUTO: производится автоматическая настройка в соответствии с освещенностью в данный момент.

1 2 3 4

←—————→

Темнее Ярче

[>]: Увеличить контрастность между черным и белым.

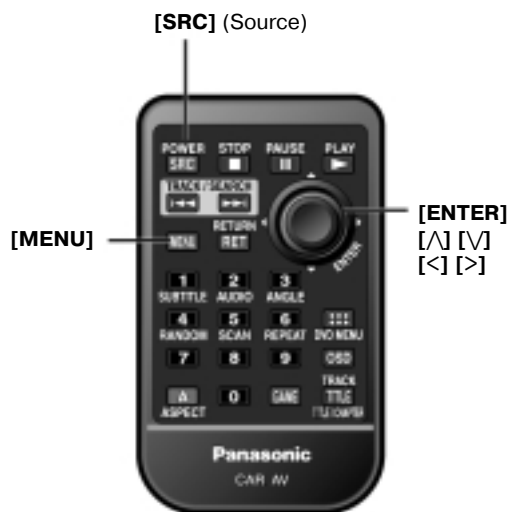
[<]: Уменьшить контрастность между черным и белым.

[>]: Светлее

[<]: Темнее

[>]: Увеличить цветовую насыщенность изображения на дисплее.

[<]: Уменьшить цветовую насыщенность изображения на дисплее.



# Другие установки (пользовательские)



## 1 Меню

- 1 Нажмите клавишу **[MENU]** для отображения на экране меню.
- 2 Нажмите [**<**] или [**>**] для выбора USER.

## 2 Подменю

- 1 Нажмите [**^**] или [**v**] для выбора нужного пункта.
- 2 Нажмите [**ENTER**].

### Установка видеоконтроля (DVD-чейнджер)

После выбора данной установки при загрузке диска в подключенный DVD-чейнджер (CX-DH801N, опция) автоматически включается режим DVD-чейнджера.

По умолчанию: VTR1

Возможные установки: VTR1, VTR2.

### Кнопка управления звуком

По умолчанию: ON

Возможные установки: ON/OFF

### Установка видеовхода VTR1/VTR2

По умолчанию: PAL

Возможные установки: PAL /NTSC

### Уровень выходного аудиосигнала

По умолчанию: 3

Возможные установки: 1/2/3

### Очистка памяти

По умолчанию: NO

Возможные установки: YES/NO

Выберите

**USER**

Выберите

**VIDEO-CONT**

Выберите

**BEEP**

Выберите

**INPUT SELECT**

Выберите

**OUTPUT LEVEL**

Выберите

**MEMORY CLEAR?**



### 3 Установка параметра

- ① Нажмите [**<**] [**>**] для регулировки.
- ② Нажмите [**ENTER**] для выбора нужного значения.
- ③ Нажмите [**SRC**] (Source) для выхода из меню.

#### Примечание

Если в течение 10 секунд и более не производится ни одной операции, дисплей выйдет из режима меню.

**VTR1:** Подключено к VTR1-IN

**VTR2:** Подключено к VTR2-IN

Параметр «Установка видеоконтроля» требуется при подключении DVD-чейнджера (CX-DH801N, опция) Panasonic.

#### Примечания

- Выберите разъем, с которым соединен выходной разъем DVD-чейнджера (CX-DH801N, опция) Panasonic через RCA-кабель.
- При подключении DVD-чейнджера (CX-DH801N, опция) Panasonic требуется подсоединить шнур видеоконтроллера.

**ON:** Звуковой сигнал включен

**OFF:** Звуковой сигнал отключен

**PAL:** Видеоформат PAL

**NTSC:** Видеоформат NTSC

- Выберите PAL или NTSC в соответствии с оборудованием, подключенным к разъемам VTR1 или VTR2.

**1:** Минимальный уровень

**2:** Средний уровень

**3:** Максимальный уровень

#### Примечание

- Искажения звука зависят от входной чувствительности подключенного внешнего устройства. В этом случае продолжите настройку. Обычно следует сохранять настройку по умолчанию.

**YES:** Настройка по умолчанию

**NO:** Не производить очистку памяти.

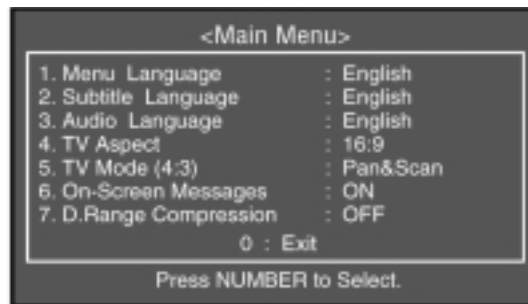
Дисплей вернется к предыдущей индикации.

# Воспроизведение дисков DVD-Video / Video CD



## Примечания:

- В основном меню (Main menu) установка для DVD-Video / Video CD на дисплее отображается только английский язык.
- В основном меню (Main menu) можно выполнять установки для DVD-Video / Video CD-дисков.



## ① Дисплей основного меню (Main menu)

(В режиме остановки воспроизведения)

Нажмите [:::] (DVD MENU).

## ② Выберите каждый из параметров меню

Нажмите одну из числовых кнопок ([1] - [7]).

### Выбор языка меню для воспроизведения DVD-дисков

По умолчанию: английский



### Выбор языка субтитров

По умолчанию: английский



### Выбор язык воспроизведения

По умолчанию: английский



### Установка формата дисплея

По умолчанию: 16:9



(В режиме остановки воспроизведения)

Нажмите [:::] (DVD MENU).

Нажмите [1]

**1. Язык меню**

Нажмите [2]

**2. Язык субтитров**

Нажмите [3]

**3. Язык воспроизведения**

Нажмите [4]

**4. Формат ТВ**





Означает, что операция может быть выполнена только при использовании основного устройства.



Означает, совместные типы дисков.



#### Примечания

- После того как произведена регулировка параметров для режима DVD-Video / Video CD, плеер вернется к началу диска и начнет воспроизведение.
- Если диск уже имеет установленный язык и другие параметры, установки для DVD-Video / Video CD не отображаются.

### ③ Выберите каждый из пунктов меню.

Нажмите одну из числовых кнопок ([1] – [7]).

### ④ Завершите настройку параметров.

Нажмите [0].  
Настройка параметров завершена.

1. Английский
2. Французский
3. Испанский
4. Немецкий
5. Итальянский
6. Другие: (стр. 54)
7. Вернуться: Дисплей вернется в основное меню.

#### Примечания:

Диск, поддерживающий скрытые надписи и титры, может перекрывать их на экране. В этом случае рекомендуется отключить титры.

1. Английский
2. Французский
3. Испанский
4. Немецкий
5. Итальянский
6. Другие: (стр. 54)
7. Вернуться: Дисплей вернется в основное меню.

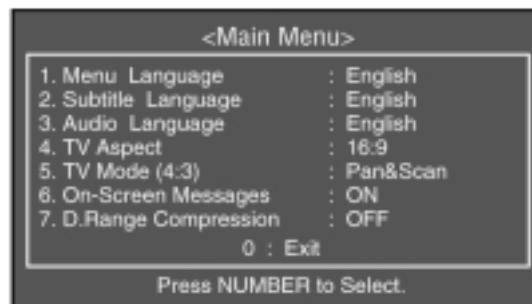
1. Английский
2. Французский
3. Испанский
4. Немецкий
5. Итальянский
6. Другие: (стр. 54)
7. Вернуться: Дисплей вернется в основное меню.

1. 4:3: Воспроизведение видеодисков в формате экрана 4:3.
2. 16:9: Воспроизведение видеодисков на широкоформатном экране (16:9).
3. Вернуться: Дисплей вернется в основное меню.



**Примечания:**

- В основном меню (Main menu) установок для DVD-Video / Video CD на дисплее отображается только английский язык.
- В основном меню (Main menu) можно выполнять установки для DVD-Video / Video CD-дисков.



**① Дисплей  
основного меню  
(Main menu)**

**(В режиме остановки  
воспроизведения)**  
Нажмите [:::] (DVD MENU).

**② Выберите каждый  
из параметров  
меню**

Нажмите одну из числовых  
кнопок ([1] - [7]).

**Выбор режима DVD**

Установите этот параметр при воспроизведении широкоэкрannого видео в формате обычного ТВ (4:3).

По умолчанию: Pan&Scan



**Установка режима экранных сообщений**

Параметр для выбора экранных сообщений, которые выводятся на дисплей при включении функции OSD нажатием соответствующей кнопки (стр. 109).

По умолчанию: ON (включено)



**Установка режима динамического диапазона сжатия**

Благодаря сжатию диапазона воспроизведения (динамического диапазона) возможно поддерживать силу аудиосигнала даже при низком уровне громкости.

**Данная функция работает только с аудиоданными, обработанными системой Dolby Digital.**

По умолчанию: OFF (выключено)



**(В режиме остановки  
воспроизведения)**  
Нажмите  
[:::] (DVD MENU).

Нажмите [5]

**5. Режим ТВ (4:3)**

Нажмите [6]

**6. Экранные сообщения**

Нажмите [7]

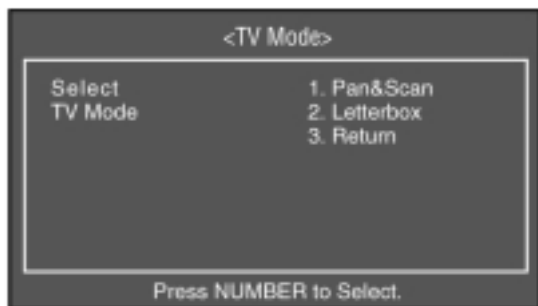
**7. Динам. диапазон сжатия**



Означает, что операция может быть выполнена только при использовании пульта дистанционного управления.



Означает совместимые типы дисков.



### 3 Выберите каждый из пунктов меню.

Нажмите одну из числовых кнопок ([1] – [7]).

#### Примечания

- После того как произведена регулировка параметров для режима DVD-Video /Video CD, плеер вернется к началу диска и начнет воспроизведение.
- Если диск уже имеет установленный язык и другие параметры, установки для DVD-Video /Video CD не отображаются.

### 4 Завершите настройку параметров.

Нажмите [0].  
Настройка параметров завершена.

- 1 Pan&Scan** Воспроизведение в режиме Pan&Scan.
- 2 Letterbox** Воспроизведение в режиме Letterbox.
- 3 Return** Дисплей вернется в основное меню.

#### Примечания

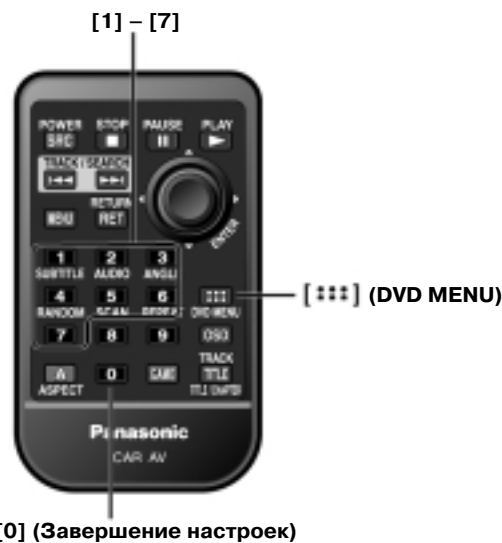
Если программным обеспечением предусмотрена установка Pan&Scan или Letterbox, данный параметр не подлежит регулировке.

- 1. ON** При включении питания устройства на дисплей всегда выводятся экранные сообщения, например, Play (воспроизведение) или Pause (пауза), которые остаются на дисплее в течение 5 секунд.
- 2. OFF** При включении питания устройства на дисплей не будут выводиться экранные сообщения типа Play (воспроизведение) или Pause (пауза).
- 3. Return** Дисплей вернется в основное меню.

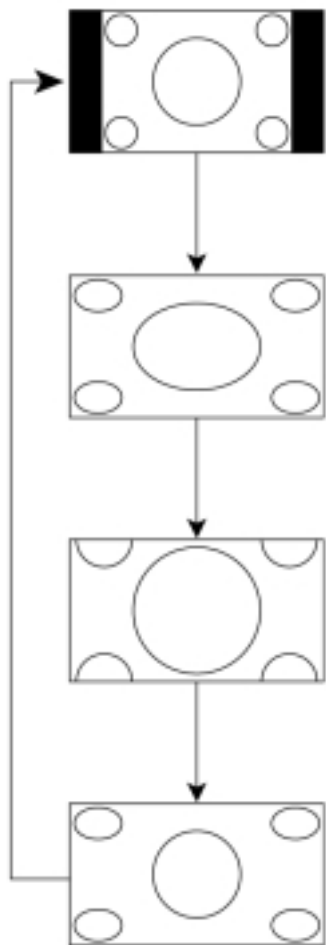
- 1. Minimum** Режим с наибольшим сжатием, примерно эквивалентным ТВ-вещанию.
- 2. Standard** Режим, рекомендованный производителями программного обеспечения для прослушивания при низком уровне громкости.
- 3. OFF** Режим «театр» без сжатия сигнала.
- 4. Return** Дисплей вернется в основное меню.

#### Примечания

- Для более ясного и четкого воспроизведения сравнительно тихих звуков (например, в театральных диалогах), установите значение Minimum.
- Этот параметр можно установить также нажатием и удерживанием в течение двух сек и более кнопки [0] во время воспроизведения.



# Формат изображения



Нажмите **[A] (ASPECT)** для смены формата изображения.

По умолчанию: NORMAL

Режимы: 4 типа

## **NORMAL**

- Обычное изображение с соотношением ширины к высоте 4 : 3.
- В этом случае остается свободная полоса справа и слева от изображения.

## **FULL**

- Изображение целиком вытянуто по горизонтали в соотношении 16 : 9.
- Коэффициент растяжения одинаков в каждой точке экрана.

## **ZOOM**

- Изображение растянуто на весь экран с нормальным соотношением ширины к высоте 4 : 3.
- Изображение по верхней и нижней границе слегка срезано.

## **JUST**

- Изображение вытянуто по горизонтали в соотношении 16 : 9.
- Коэффициент растяжения увеличивается по левому и правому краю экрана.

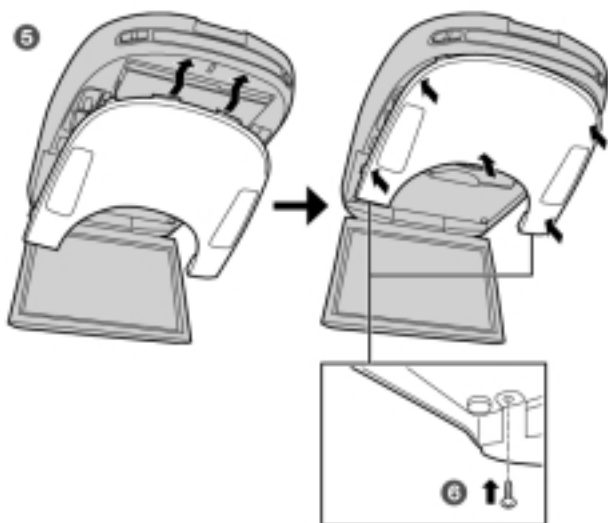
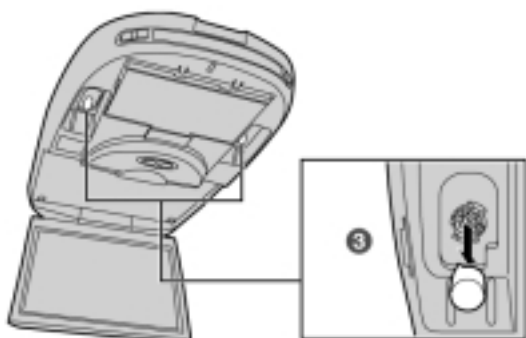
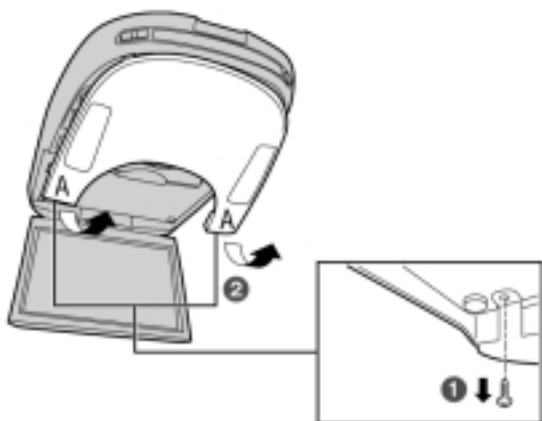
## **Примечания**

- В некоторых случаях изображение выглядит иначе, нежели оригинальное, в силу того, что выбран определенный формат.
- Напоминаем, что сжатие или растяжение изображения с помощью функции выбора формата (Aspect ratio) в коммерческих целях – для публичного просмотра или прослушивания записей – является нарушением авторских прав, охраняемых законом об авторском праве.
- Если вы используете полноформатное изображение, выбирая режимы FULL, ZOOM или JUST, то имейте в виду, что изображение по краям может быть срезано или искажено. Поэтому если вы хотите видеть оригинальное, авторское изображение, используйте режим NORMAL.

**[A] (ASPECT)**



# Замена лампы в плафоне



## **Осторожно!**

Доверяйте замену лампы в плафоне квалифицированному специалисту.

### Подготовка:

- Выключите лампу (стр. 16) и выключите питание устройства.
- Откройте дисплейный отсек (стр. 20)

- 1 Снимите 2 винта.
- 2 Поместите пальцы в места на панели, обозначенные буквой «А» (2 позиции), и медленно потяните панель вниз.
- 3 Вытащите лампу, подлежащую замене.  
Не поворачивайте лампу, но вытяните ее прямо из гнезда.
- 4 Вставьте новую лампу на место.
- 5 Вставьте края панели и, надавив на нее, установите на место, как показано на рисунке.
- 6 Закрепите винтами.

## **Осторожно!**

- При замене лампы освещение должно быть отключено. В противном случае Вы можете получить ожог.
- Лампа во включенном состоянии и сразу же после отключения имеет очень высокую температуру. Перед заменой лампу следует выключить, подождать несколько минут и затем проверить, насколько она остыла.
- Используйте лампу с указанной номинальной мощностью (12 В/5 В) и не используйте ламп с другим номиналом.
- Лампу нельзя сжимать слишком сильно, т.к. она может разбиться. Наденьте перчатки или используйте другое приспособление против скольжения при замене лампы.

### Примечание

Будьте осторожны, чтобы не поцарапать поверхность передней панели, устанавливая ее на место.

# Поиск и устранение неисправностей

## Осторожно!

- **Никогда не используйте неисправное устройство. В редких случаях, если устройство неисправно (нет изображения или звука) или если с ним что-нибудь случилось (внутри попал посторонний предмет, устройство залито водой, дымится или появился посторонний запах), немедленно прекратите пользование устройством, отключите питание (клавишей MAIN POWER) и обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели продукт, или в ближайший сервисный центр. Продолжая использовать неисправное устройство, вы рискуете получить повреждение в случае возгорания или поражение электрическим током.**
- **Если при выполнении электрических соединений или при инсталляции возникли проблемы, не пытайтесь решить их самостоятельно. Обратитесь к дилеру или в ближайший сервисный центр Panasonic.**

## Предварительные шаги

Сверьтесь с приведенной ниже таблицей и выполните необходимые действия.

В колонке «Способы устранения» нижеприведенной таблицы пункты, относящиеся электрическим соединениям или инсталляции, требуют вмешательства специалиста. Не пытайтесь самостоятельно что-либо ремонтировать или проверять проводку.

Текст, напечатанный курсивом в колонке «Способы устранения», предполагает обращение к указанным страницам руководства и самостоятельное решение проблемы.

## Если Вы подозреваете наличие какой-либо неисправности

Немедленно отключите питание устройства переключателем [MAIN POWER].

Отсоедините кабель питания и проверьте наличие дыма или перегрева устройства перед возможным ремонтом.

Никогда не пытайтесь выполнить ремонт устройства самостоятельно, т. к. это может быть опасно. Обратитесь к дилеру или в ближайший сервисный центр Panasonic.

## Список неисправностей

### Неисправности общего характера

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Нет питания	Переключатель [MAIN POWER] установлен в положение OFF.	<b>Установите переключатель [MAIN POWER] в положение ON (стр. 24).</b>
	Кабель питания (батарея, АСС или заземление) подключены неправильно.	<b>Проверьте проводку.</b>
	Перегорел предохранитель.	<b>Устраните причину перегорания предохранителя и поставьте новый. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.</b>
Нет звука	Уровень звука в наушниках установлен на нижнюю отметку.	<b>Увеличьте громкость звука в наушниках (стр. 23).</b>
	Выключено питание наушников.	<b>Включите питание наушников, установив переключатель на ON (стр. 23).</b>
	Батареи в беспроводных ИК-наушниках разрядились.	<b>Замените батареи (стр. 22).</b>
	Неправильно подсоединены кабели.	<b>Выполните соединение правильно.</b>

## Неисправности общего характера (продолжение)

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<b>Помехи</b>	Наушники находятся слишком далеко от устройства.	<b>Используйте наушники на расстоянии не более 2,5 м от устройства (стр. 23).</b>
	Имеется препятствие для прохождения лучей между устройством и наушниками.	<b>Устраните препятствие на пути ИК-лучей между устройством и наушниками (стр. 23).</b>
	Батареи в беспроводных ИК-наушниках разрядились.	<b>Замените батареи (стр. 22).</b>
	На работу устройства влияет находящийся поблизости от устройства или его электропроводки источник электромагнитной интерференции, например мобильный телефон.	<b>Держите источник электромагнитных волн подальше от устройства и его проводки. В случае если шум нельзя устранить, поскольку его источником является система электропроводки в автомобиле, обратитесь к Вашему дилеру.</b>
	Плохой контакт заземляющего провода.	<b>Убедитесь, что заземляющий провод надежно подключен к металлическому неокрашенному элементу шасси автомобиля.</b>
<b>Помехи появляются одновременно с запуском двигателя</b>	Шум генератора создает электрические помехи.	<b>Измените положение заземляющего провода.</b>
		<b>Установите шумоподавляющий фильтр на источник питания.</b>

## Монитор

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<b>Не регулируется угол наклона или бокового поворота</b>	Имеется препятствие.	<b>Установите устройство там, где нет препятствий для движения монитора.</b>

## Лампа подсветки

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<b>Лампа осветителя не включается</b>	Выключатель находится в положении OFF.	<b>Установите выключатель в положение ON (стр. 16).</b>
	Неправильно подсоединены провода.	<b>Для выполнения проводки для подсветки обратитесь к специалисту-подрядчику или к дилеру, у которого Вы приобрели устройство.</b>

# Поиск и устранение неисправностей

## DVD-Video /Video CD/CD/MP3

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<p><b>Не регулируется угол наклона или бокового поворота</b></p>	Нет воспроизведения.	<b>Диск перевернут. Установите диск правильно (стр. 26).</b>
	На диске имеются трещины или он загрязнен.	<b>Почистите компакт-диск или используйте диск без царапин и трещин (стр. 53).</b>
	Диск содержит неправильно отформатированные данные.	<b>Обратитесь к разделу «Замечания относительно MP3» (стр. 32).</b>
	Устройство воспроизводит трек ROM в режиме CD Mix.	<b>Пропустите трек ROM.</b>
	В устройство загружен диск, не воспроизводимый данным устройством.	<b>На данном устройстве можно воспроизводить диски следующих типов: DVD-Video, Video CD, CD, данные CD-DA, записанные на CD-R или CD-RW, данные MP3, записанные на media-CD (CD-ROM, CD-RW).</b>
<p><b>Диски CD-R/RW, которые воспроизводятся на других устройствах, не проигрываются на данном устройстве</b></p>	Возможность воспроизведения дисков CD-R/RW зависит от комбинации используемых программ записи и CD-рекордера, даже если эти диски нормально воспроизводятся на других устройствах, например, на компьютере.	<b>Используйте другую комбинацию медийных устройств, программ записи на диски CD-R/RW и CD-рекордера, обратившись к соответствующему описанию воспроизведения дисков MP3 (стр. 32).</b>
<p><b>Пропуски звука или помехи</b></p>	На диске имеются трещины или загрязнения.	<b>Удалите загрязнения или используйте диск без царапин и трещин (стр. 53). Для дисков MP3 обратитесь к разделу «Замечания относительно MP3» (стр. 32).</b>
<p><b>Пропуски звука вследствие вибрации</b></p>	Не обеспечена стабильность монтажа при установке.	<b>Произведите установку, используя крепежную фурнитуру, обеспечивающую стабильность и надежность монтажа. Обратитесь к инструкции по установке устройства.</b>
<p><b>Диск не выгружается</b></p>	Что-то мешает выдвигению диска, например отклеившаяся наклейка.	<b>Нажмите и удерживайте кнопку [▲] (Eject) в течение 10 секунд и более. Если это не помогло, нажмите клавишу перезагрузки (стр. 52). Если нормальная работа не восстановилась, обратитесь в магазин, где Вы приобрели устройство или в ближайший сервисный центр Panasonic.</b>
	Микропроцессор устройства работает неправильно из-за помех или по другой причине.	<b>Отсоедините шнур питания и подсоедините его вновь. Если проблема осталась, обратитесь к дилеру.</b>
<p><b>Не работают кнопки</b></p>	Некоторые диски не позволяют выполнять ряд операций.	<b>Посмотрите сопроводительную информацию к диску.</b>



## DVD-Video

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Не переключаются параметры Язык звучания / Язык субтитров / Угол обзора	Эти параметры нельзя переключить, если диск не содержит записи звучания / субтитров на нескольких языках / изображения под несколькими углами обзора.	Посмотрите сопроводительную информацию к диску.
	Некоторые диски предполагают переключение с помощью экранного меню.	
	Иногда переключение ракурсов просмотра возможно лишь для отдельных сцен.	
На мониторе нет изображения	Неправильно подключены кабели.	Подключите кабели правильно.
	Неправильно выбран видеовход VTR1/2.	Выберите правильную установку видеовхода VTR1/2 (стр. 38).
Трудно слышать звук при низких уровнях громкости. (Только для программ DVD, записанных в формате Dolby Digital)	Сжатие динам. диапазона установлено на "OFF" или "Standard".	Установите сжатие динам. диапазона на "Minimum" (стр. 42).
Не воспроизводятся диски DVD-R или DVD-RW	Диски в формате видеозаписи (VR) не воспроизводятся.	Вставьте диск с соответствующим форматом видеозаписи (стр. 13).
	Запись на диске не финализирована.	Финализируйте диск. Обратитесь к разделу «Воспроизводимые диски» (стр. 13) или «Замечания относительно дисков CD-R/RW, DVD-R/RW (стр. 53) для других случаев».

## CD

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Функция CD-текст работает неправильно	На диске имеются загрязнения или царапины.	Почистите компакт-диск или используйте диск без царапин. Обратитесь к разделу «Замечания относительно дисков» (стр. 53).

# Поиск и устранение неисправностей

## Видеооборудование, видеокамера

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
На мониторе не появляется изображение от видеомагнитофона или видеокамеры	Неправильно подключен видеомагнитофон или видеокамера.	<b>Выполните правильное подключение видеомагнитофона или видеокамеры (стр. 50–53 инструкции по установке).</b>

## Параметры дисплея

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Изображение слишком темное Изображение слишком бледное Изображение имеет дефекты Слабая цветовая насыщенность изображения	Не отрегулированы параметры экрана.	<b>Выполните последовательно регулировку параметров экрана (стр. 36).</b>
На экране появляются красные, синие или зеленые точки	Это нормальное свойство жидкокристаллической панели.	<b>Это не является проявлением неполадок (стр. 8).</b>

## Пульт ДУ

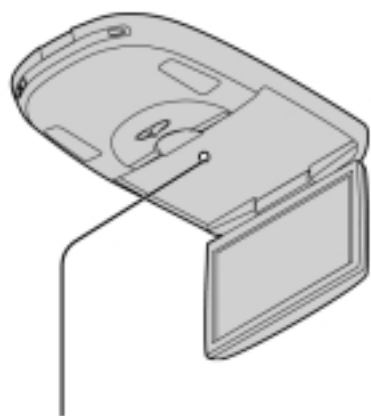
Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Устройство не реагирует на нажатие кнопок	Неправильно вставлены батареи. Вставлена неисправная батарея.	<b>Вставьте исправную батарею, соблюдая полярность (стр. 21).</b>
	Литиевая батарея разряжена.	<b>Замените батарею новой (стр. 21).</b>
	Неправильное направление пульта.	<b>Направьте пульт ДУ на сенсор устройства и нажимайте кнопки (стр. 17).</b>
	Сенсор подвергается воздействию прямых солнечных лучей. (Дистанционное управление не работает, если сенсор подвергается воздействию прямых солнечных лучей. Это не является признаком неисправности устройства.)	<b>Загородите сенсор от прямых солнечных лучей.</b>

## Индикация ошибок на дисплее

### DVD-Video/Video-CD/CD/MP3

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<p><b>Ошибка воспроизведения</b> Пожалуйста, выгрузите диск</p>	<p>Диск загрязнен, поцарапан или вставлен обратной стороной.</p> <p>Информация на загруженном в слот диске записана не в формате CD-DA или MP3.</p>	<p><i>Проверьте диск (стр. 53).</i></p> <p><i>Проверьте диск (стр. 53).</i></p>
<p><b>Диск данного типа не может быть воспроизведен</b> Пожалуйста, выгрузите диск</p>	<p>Диск загрязнен, поцарапан или вставлен обратной стороной.</p> <p>Информация на загруженном в слот диске записана не в формате CD-DA или MP3.</p> <p>По какой-то причине файл, предназначенный для воспроизведения, не читается. (Файл записан в не поддерживаемой данным плеером файловой системе, схеме сжатия информации или в неверном формате, с неверным расширением имени файла, информация повреждена и т. п.).</p>	<p><i>Проверьте диск (стр. 53).</i></p> <p><i>Проверьте диск (стр. 53).</i></p> <p><i>Выберите файл, который плеер может считать. Проверьте тип данных, записанных на диск. При необходимости создайте новый диск (стр. 32–33).</i></p>
<p><b>Механическая ошибка</b> Пожалуйста, выгрузите диск</p>	<p>По какой-то причине устройство не может работать нормально.</p>	<p><i>Выгрузите диск. Если диск не выгружается при нажатии кнопки [EJECT] (EJECT), нажмите кнопку перезагрузки RESET (стр. 52). Если нормальное воспроизведение не восстановится, обратитесь в сервисный центр или в магазин, где Вы купили устройство.</i></p>
<p><b>Данный диск не может воспроизводиться в вашем регионе</b> Пожалуйста, выгрузите диск</p>	<p>Этот диск не может воспроизводиться в Вашем регионе. Была произведена попытка воспроизвести диск с кодом региона, отличным от «2» или «ALL».</p>	<p><i>Выгрузите диск (стр. 26).</i></p>

## Что делать, если устройство не работает, какую бы кнопку Вы ни нажимали



### Кнопка перезагрузки RESET

Нажмите на нее заостренным предметом.

### Внимание!

Используйте эту кнопку только в том случае, если не работают кнопки устройства.

Если нормальная работа устройства не восстановится, обратитесь в ближайший сервисный центр для ремонта.

## Уход

Данное устройство требует минимального ухода от потребителя. Для чистки наружной поверхности используйте сухую чистую ткань. Никогда не используйте для чистки различного рода растворители, бензин или разбавители.

## Техническое обслуживание

Если предлагаемые меры устранения неисправностей не решают проблемы, обратитесь в сервисный центр. Техническое обслуживание устройства должно производиться только квалифицированным персоналом.

## Замена предохранителя

При замене перегоревшего предохранителя используйте только плавкие предохранители с указанным номинальным значением (3 А). Использование разного рода заменителей или предохранителей с другими параметрами, а также прямое подключение устройства без предохранителей может вызвать его возгорание или повреждение.

**Если сразу же после замены предохранитель опять сгорает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Panasonic.**

## Уход

## Меры предосторожности при чистке устройства



Данное устройство требует минимального ухода от потребителя. Для чистки наружной поверхности используйте сухую чистую ткань. Никогда не используйте для чистки различного рода растворители, бензин или разбавители.

## Чистка устройства

При загрязнении устройства вытрите поверхность дисплея чистой салфеткой (опция).

- 1 Смочите мягкую ткань в разбавленном водой мыльном растворе и хорошо отожмите ее.
- 2 Слегка протрите поверхность, после чего вытрите ее сухой салфеткой.



### Примечания:

- Поскольку существует опасность попадания капель воды внутрь устройства, не наносите чистящий раствор непосредственно на поверхность.
- Старайтесь не поцарапать экран ногтями или твердыми предметами. Появившиеся царапины или следы могут повлиять на качество изображения.



### Осторожно!

При попадании капель воды или какой-либо другой жидкости внутрь монитора возможна неисправность устройства.

## Замечания относительно дисков

### Как обращаться с дисками:

- Не дотрагивайтесь до рабочей стороны диска.
- Старайтесь не поцарапать диск.
- Не сгибайте диск.
- Если диск не используется, он должен храниться в футляре.

Маркированная сторона диска



**Не используйте диски, нижеописанных типов. Их применение может привести к повреждению дисков или вызвать неисправность устройства.**

### Диски особой формы – не круглые



### Диски с приклеенными наклейками или метками



Диски с наклейками или клейкой лентой

Диски с напечатанными на принтере ярлыками



Диски с защитной пленкой или оболочкой

Диски с дополнительными приспособлениями (стабилизатор и др.)

### Поврежденные или деформированные диски



Диски-подделки

Диски с царапинами, трещинами и отсутствующими частями



Диски с зазубринами

### Не оставляйте диски в следующих местах:

- Под прямыми солнечными лучами
- Около обогревателя в автомобиле
- В грязных, запыленных и влажных местах
- На сиденьях и приборной панели автомобиля

### Чистка дисков

Для чистки используйте сухую мягкую салфетку, движения производите от центра к краям.

<Правильно> <Неправильно>



**Не прикрепляйте к дискам никаких меток и наклеек.**

**Не пишите на дисках жестким карандашом или шариковой ручкой.**

**При загрузке и выгрузке диска вставляйте его строго горизонтально, параллельно слоту в устройстве, иначе диск может быть поцарапан.**

## Замечания относительно дисков CD-R/RW, DVD-R/RW

- Вы можете встретиться с трудностями при воспроизведении дисков CD-R/CD-RW или DVD-R/RW, записанных на некоторых CD/DVD-рекордерах (драйверах CD-R/RW, DVD-R/RW). Это может произойти как из-за технических характеристик записи, так и из-за загрязненности, наличия отпечатков пальцев, царапин и других повреждений на поверхности диска.
- Диски CD-R/RW, DVD-R/RW менее устойчивы к высокой температуре и влажности, чем обычные музыкальные CD/ DVD-диски. Если оставить их внутри автомобиля на длительное время, они могут повредиться, что сделает дальнейшее воспроизведение невозможным.
- Некоторые диски CD-R/RW или DVD-R/RW не могут воспроизводиться правильно из-за несовместимости программного обеспечения, CD/DVD-рекордера (драйвера CD-R/RW, DVD-R/RW) и дисков.
- Данный плеер не может воспроизводить диски CD-R/RW или DVD-R/RW, если сессия записи не закрыта должным образом.
- Данный плеер не может воспроизводить диски CD-R/RW, содержащие информацию, отличную от CD-DA или MP3.
- Соблюдайте правила обращения с дисками CD-R/RW или DVD-R/RW, которые Вы найдете в прилагаемой к ним инструкции

# Список языковых кодов

В случае выбора пункта «Другой» (при установке параметров: «Язык меню», «Язык субтитров», Язык воспроизведения) (стр. 124)



❶ Введите 4-значный код языка, используя цифровые кнопки от [0] до [9].

❷ Нажмите [ENTER], для выбора нужного значения.

• Установка завершена, и дисплей возвращается к отображению основного меню.

Дисплей возвращается к предыдущему значению при нажатии [RET] (RETURN).  
(Установка не отображается на дисплее).

Код	Название языка
6565	афарский
6566	абхазский
6570	африкаанс
6577	амхарский
6582	арабский
6583	ассамский
6589	аймара
6590	азербайджанский
6665	башкирский
6669	белорусский
6671	болгарский
6672	бихарский
6678	бенгальский
6679	тибетский
6682	бретонский
6765	каталанский
6779	корсиканский
6783	чешский
6789	валлийский
6865	датский
6869	немецкий
6890	бутанский
6976	греческий
6978	английский
6979	эсперанто
6983	испанский
6984	эстонский
6985	баскский
7065	иранский
7073	финский
7074	фиджи
7079	фарерский
7082	французский
7089	фризский
7165	ирландский
7168	шотландский
7176	галицийский
7178	гуарани
7185	гуджарати
7265	хауса
7273	хинди
7282	хорватский
7285	венгерский

Код	Название языка
7289	армянский
7365	интерлингва
7378	индонезийский
7383	исландский
7384	итальянский
7387	еврейский
7465	японский
7473	идиш
7487	яванский
7565	грузинский
7575	казахский
7576	гренландский
7577	камбоджийский
7578	каннада
7579	корейский
7583	кашмирский
7585	курдский
7589	киргизский
7665	латынь
7678	лингала
7679	лаосский
7684	литовский
7686	латвийский
7771	малагасийский
7773	маори
7775	македонский
7776	малайанский
7778	монгольский
7779	молдавский
7782	марати
7783	малазийский
7784	мальтийский
7789	бирманский
7865	науру
7869	непальский
7876	голландский
7879	норвежский
7982	ория
8065	панджаби
8076	польский
8083	афганский
8084	португальский
8185	кечуа

Код	Название языка
8277	ретороманский
8279	румынский
8285	русский
8365	санскрит
8368	синди
8372	сербскохорватский
8373	сенегальский
8375	словацкий
8376	словенский
8377	самоа
8378	шона
8379	сомалийский
8381	албанский
8382	сербский
8385	суданский
8386	шведский
8387	суахили
8465	тамильский
8469	телугу
8471	таджикский
8472	тайский
8473	тигринья
8475	туркменский
8476	тагольский
8479	тонга
8482	турецкий
8484	татарский
8487	тви
8575	украинский
8582	урду
8590	узбекский
8673	вьетнамский
8679	волапук
8779	волоф
8872	коса
8979	йоруба
9072	китайский
9085	зулу

# Словарь терминов

## Выходной разъем для цифрового аудиосигнала (оптический)

Выходной разъем для цифрового аудиосигнала (оптический) преобразует электрические сигналы в оптические и передает их на усилитель. Поэтому он обладает некоторыми особенностями, включая невосприимчивость к электрической интерференции от внешних источников, способность предупреждать возникновение помех, а также минимальное воздействие на окружающую среду.

## Dolby Digital

Dolby Digital – технология, разработанная Dolby Laboratories. Аудиосигнал, обработанный по технологии Dolby Digital, разделяется на 5.1 дискретных каналов, обеспечивая превосходное качество звуковоспроизведения.

## Интерактивный DVD

Интерактивный DVD – это программа записи на DVD, поддерживающая несколько ракурсов съемки, несколько сценариев концовок и другое.

## Формата экрана Letterbox

Формат экрана, при котором широкоэкранное изображение с DVD или Video-CD отображается с черными полосами сверху и снизу экрана.

## Linear PCM (Линейная импульсно-кодовая модуляция)

Формат записи оцифрованного аудиосигнала на CD. Поскольку запись на CD осуществляется с частотой дискретизации 44,1 кГц и скоростью передачи данных 16 бит, а для DVD эти параметры выше (от 48 кГц/16 бит до 96 кГц/24 бит), то DVD обеспечивают более высокое качество звуковоспроизведения, чем CD.

## MPEG (Moving Picture Experts Group)

MPEG (Moving Picture Experts) – это название группы стандартных форматов цифрового сжатия (семейство MPEG), используемых для кодирования аудиовидеоинформации (например, фильмов, видео, музыки). MPEG 1 используется для Video-CD, MPEG 2 – для DVD-Video, MPEG 4 – в телекоммуникационных системах, таких как мобильная связь и Интернет; этот формат обеспечивает высокую скорость передачи видеоданных с низким уровнем громкости.

## Формат экрана Pan&Scan

Формат, при котором широкоэкранное изображение с DVD или Video-CD обрезается по краям справа и слева.

## Управление воспроизведением (Video-CD)

Если на Video CD-диске или на его упаковке имеется надпись «With Playback Control» или аналогичная ей, это означает возможность интерактивного выбора сцены или информации для просмотра (прослушивания) с помощью экранного меню. В этих инструкциях воспроизведение с помощью экранных меню обозначается menu play для Video CD. Этот плеер поддерживает Video CD с функцией управления воспроизведением (Playback Control).

## Глава, раздел (DVD)

Информация на диске DVD делится на несколько больших разделов (глав) или несколько более мелких секций (разделов). Каждой секции присваивается номер. Такой номер называется «Номер глав» или «Номер раздела».

Глава 1			Глава 2	
Раздел 1	Раздел 2	...	Раздел 1	...

## Трек (Video CD/CD)

Video CD-диск или CD-диск подразделяется на несколько секций (треков). Каждой секции присваивается номер. Такой номер называется «Номер трека».

Трек 1	Трек 2	Трек 3	Трек ...
--------	--------	--------	----------

# Технические характеристики

## Система в целом

### Общие характеристики

Источник питания:	12 В пост. тока (11–16 В), тестовое напряжение 14,4 В, отрицательное заземление на массу.
Потребляемый ток:	Менее 2,0 А (без учета лампы подсветки)
Рабочий диапазон температур	0–40 °С
Диапазон температур хранения	–20...+80 °С
Лампы освещения	12 В пост. тока, 5 Вт, 2 шт.
Входной видеосигнал	Композитный видеосигнал 1.0 Vp-p (75 Ом)
Выходной видеосигнал	Композитный видеосигнал 1.0 Vp-p (75 Ом)

### Секция видео

Система видеосигнала:	PAL/NTSC
Выходной видеосигнал	75 Ом, 1.0 Vp-p
Региональный номер	2 и ALL

### Типы воспроизводимых дисков

(1) DVD-Video	12-см односторонние, однослойные/двухслойные 12 см двухсторонние, однослойные/двухслойные
(2) Компакт-диски (CD-DA, Video CD, CD-R, CD-RW):	12 см диски

### Секция аудио

Входная чувствительность	2,0 Vrms (VTR1, VTR2)
Напряжение на выходе предусилителя	1,8 Vrms
Импеданс на выходе предусилителя	600 Ом
Выходное напряжение/импеданс	1,8 Vrms/600 Ом
Характеристики выходного аудиосигнала	
(1) Частотный диапазон:	20 Гц – 22 кГц (DVD-видео при частоте дискретизации 48 кГц) 20 Гц – 44 кГц (DVD-видео при частоте дискретизации 96 кГц)
(2) Отношение сигнал-шум:	95 дБ (IHF, A)
(3) Детонация:	Ниже измеримого предела

### Лазерное устройство

Длина волны	650 нм
Энергия лазера:	Отсутствие лазерного излучения при соблюдении мер предосторожности

## Цифровой аудиовыход

Диск	Формат записи звучания	Оптический цифровой аудиовыход
DVD Video	Dolby Digital	Поток бит Dolby Digital (1–5.1 кан.)
	DTS*	Поток бит DTS (1–5.1 кан.) (аналоговая часть не выводится)
	Линейная ИКМ (48 кГц 16/20/24 бит)	Линейная ИКМ (2 кан.) (дискретизация 48 кГц / 16 бит)
Video CD	MPEG 1	Поток бит MPEG 1
	Линейная ИКМ	Линейная ИКМ (2 кан.) (дискретизация 44,1 кГц / 16 бит)
CD	Линейная ИКМ	Линейная ИКМ (2 кан.) (дискретизация 44,1 кГц / 16 бит)
	DTS*	Поток бит DTS (1–5.1 кан.) (аналоговая часть не выводится)
MP3	MP3	Линейная ИКМ (2 кан.) (дискретизация 32 / 44,1 / 48 кГц / 16 бит)

\*DTS работает только с оптическим выходом.



## Секция дисплея

Жидкокристаллическая панель	9" широкоэкранный
Размеры экрана	
Ширина	198 мм
Высота	112 мм
Диагональ	227 мм
Количество пикселей	336 960 (234 по вертикали x 480 по горизонтали x 3)
Система дисплея	RGB с вертикальной полосой
Драйвер	Активный матричный формат a-SiTFT
Источник света	Лампа с холодным катодом Засветка по краям экрана
Размеры (Ш x В x Г)	375 x 250 x 56 мм
Вес	3,0 кг

## Беспроводные инфракрасные наушники

Тип	Динамические стереонаушники открытого типа
Элемент	40 мм
Источник питания:	3 В пост. тока (2 батареи типа R03, Ø AAA, UM-4)
Размеры (Ш x В x Г)	(при максимальной длине) 180 x 205 x 80 мм
Вес	210 г (с батареями)

### Примечания:

- Технические характеристики и дизайн могут быть изменены в целях усовершенствования без предварительного уведомления.
- Некоторые рисунки и иллюстрации в данном руководстве могут отличаться от Вашего устройства.

Данный продукт произведен с использованием технологий, защищенных авторскими правами и патентами в США, а также другими правами на интеллектуальную собственность. Использование защищенных технологий должно быть санкционировано фирмой Macrovision и предназначается исключительно для домашнего использования и других ограниченных просмотров, кроме случаев, особо разрешенных фирмой Macrovision. Копирование и разборка устройства запрещается.

«DTS» и «DTS Digital Out» являются торговыми марками Digital Theatre Systems, Inc.

Производится по лицензии Dolby Laboratories.  
«Dolby2 и знак двойного «D» являются торговыми марками Dolby Laboratories.

